

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 521/2008, annettu 30 päivänä toukokuuta 2008, polttokenno- ja vetyteknologian alalla toimivan yhteisyrityksen perustamisesta** ⁽¹⁾ 1
- Komission asetus (EY) N:o 522/2008, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2008, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 21
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 523/2008, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteiden VIII, X ja XI muuttamisesta teknisten tuotteiden valmistuksessa käytettävien verituotteiden tuonnin osalta** ⁽¹⁾ 23
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 524/2008, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1623/2000 muuttamisesta sen määräajan osalta, jonka kuluessa uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin tarjouskilpailulla myyty viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi on käytettävä** 33

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2008/434/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 6 päivänä kesäkuuta 2008, alueiden komitean italialaisen jäsenen nimeämisestä** 34

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2008/435/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 6 päivänä kesäkuuta 2008, kahden ranskalaisen jäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan 35

2008/436/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 9 päivänä kesäkuuta 2008, uuden jäsenen nimittämisestä eroavan jäsenen tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan 36

Komissio

2008/437/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 11 päivänä kesäkuuta 2008, tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontia koskevassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä tarjotun sitoumuksen hyväksymisestä päätöksen 2006/109/EY muuttamisesta 37



I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 521/2008,

annettu 30 päivänä toukokuuta 2008,

polttokenno- ja vetyteknologian alalla toimivan yhteisyrityksen perustamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 171 ja 172 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013), jäljempänä 'seitsemäs puiteohjelma', 18 päivänä joulukuuta 2006 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 1982/2006/EY⁽¹⁾ mahdollistetaan yhteisön osallistuminen pitkäkestoisiin julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksiin sellaisten yhteisten teknologia-aloitteiden muodossa, jotka voidaan toteuttaa perustamissopimuksen 171 artiklassa tarkoitettujen yhteisyritysten kautta. Nämä yhteiset teknologia-aloitteet rakentuvat jo kuudennessa puiteohjelmassa perustettujen eurooppalaisten teknologiayhteisöjen työlle ja ne kattavat omalla alallaan tiettyjä tutkimusnäkökohtia. Niissä on tarkoitus yhdistää yksityisen sektorin investointeja ja eurooppalaista julkista rahoitusta, kuten seitsemännestä puiteohjelmasta saatavaa rahoitusta.

(2) Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman

(2007–2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Yhteistyö", jäljempänä 'Yhteistyö-erityisohjelma', 19 päivänä joulukuuta 2006 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2006/971/EY⁽²⁾ korostetaan tarvetta kunnianhimoisille yleiseurooppalaisille julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksille keskeisten teknologioiden ja laajojen tutkimustoiminnan kehittämisen nopeuttamiseksi yhteisön tasolla. Tällä tarkoitetaan erityisesti yhteisiä teknologia-aloitteita.

(3) Lissabonin kasvu- ja työllisyysstrategiassa korostetaan tarvetta luoda suotuisat olosuhteet tietämykseen ja innovointiin kohdistuville investoinneille yhteisön kilpailukyvyyn, kasvun ja työllisyyden edistämiseksi.

(4) Maaliskuun 2007 Eurooppa-neuvostossa todettiin, että "jäsenvaltiot aikoivat päättäväisesti edistää ympäristöinnovatioita kunnianhimoisella lähestymistavalla, jossa hyödynnetään tarkoin edelläkävijämarkkinoita esimerkiksi kestävien ja turvallisten, vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavien teknologioiden, uusiutuvan energian sekä energia- ja luonnonvaratehokkuuden aloilla", ja pidettiin "tärkeänä energiatutkimuksen tehostamista erityisesti kestävien energialähteiden, etenkin uusiutuvien energialähteiden, ja vain vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavan teknologian kilpailukyvyyn vauhdittamiseksi sekä energiatehokkaiden teknologioiden kehittämiseksi edelleen".

(5) Neuvosto piti 3 päivänä maaliskuuta 2003, 22 päivänä syyskuuta 2003 ja 24 päivänä syyskuuta 2004 antamissaan päätelmissä tärkeinä tutkimus- ja innovaatiopoliittisen ns. kolmen prosentin toimintasuunnitelman jatkotoimia. Tällaisia jatkotoimia ovat esimerkiksi uudet aloitteet, joilla pyritään tiivistämään teollisuuden ja julkisen sektorin yhteistyötä tutkimusrahoituksessa ylikansallisten julkisen ja yksityisen sektorin yhteyksien lisäämiseksi.

⁽¹⁾ EUVL L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 400, 30.12.2006, s. 86. Oikaistu toisinto EUVL L 54, 22.2.2007, s. 30.

- (6) Eurooppa-neuvosto hyväksyi marraskuussa 2003 Euroopan kasvualoitteen. Pikäkäynnistysohjelmaan kuuluvaan aloitteeseen kuuluu hankealue "vetytalous", jolle on osoitettu yhteensä 2 800 miljoonaa euroa vuosina 2004–2015. Sille on myös mahdollista saada rahoitusta tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmista ja rakennerahastoista.
- (7) Vety- ja polttokennoteknologian korkean tason ryhmä esitti toukokuussa 2003 näkemyksensä raportissa "Hydrogen Energy and Fuel Cells – a vision of our future" ja suositti muun muassa polttokenno- ja vetyteknologian kumppanuuden muodostamista ja huomattavasti suurempaa tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin budjettia sekä demonstroitinta- ja pilottiohjelmaa teknologian validoinnin laajentamiseksi markkinoiden kehittämiseen.
- (8) Joulukuussa 2003 luotiin komission avustuksella eurooppalainen vety- ja polttokennoteknologiayhteisö (jäljempänä 'EHFC TP -teknologiayhteisö'), jossa ovat mukana kaikki sidosryhmät. Tehtävänä on yhteistoimin edistyä kohti korkean tason ryhmän visioiden saavuttamista. Maaliskuussa 2005 EHFC TP -teknologiayhteisö hyväksyi strategiset tutkimuslinjaukset ja käyttöönottostrategian, jonka tarkoituksena on nopeuttaa polttokenno- ja vetyteknologian kehittämistä ja markkinoille tuomista yhteisössä.
- (9) Polttokenno- ja vetyteknologia on monimutkaista ja mitataakaltaan laajaa ja siksi haastavaa, ja tekniset valmiudet ovat hajautuneet eri tahoille. Jotta saavutettaisiin kriittinen massa toiminnan laajuuden, sen laadukkuuden ja innovointipotentiaalın suhteen, on tähän tehtävään keskityttävä johdonmukaisella tavalla EU:n tasolla. Tämän vuoksi yhteinen teknologia-aloite tällä alalla olisi hyödyksi. Lisäksi se voisi myötävaikuttaa useisiin yhteisön politiikan lohkoihin, erityisesti energian, ympäristön, liikenteen, kestävän kehityksen ja talouskasvun alalla.
- (10) Polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologia-aloitteen tavoitteena on toteuttaa Euroopassa polttokenno- ja vetyteknologia-alan tutkimus-, teknologian kehittämisen- ja demonstroitintoiminnan ohjelma. Toiminta olisi toteutettava EHFC TP -teknologiayhteisön pohjalta siten, että yhteistyössä ovat mukana teollisuuden sidosryhmät, kuten pienet ja keskisuuret yritykset (jäljempänä 'pk-yritykset') tutkimuskeskukset, korkeakoulut ja alueet.
- (11) Merkittäviä läpimurtoja tarvitaan useilla aloilla, jotta polttokenno- ja vetyteknologiat voitaisiin ottaa tehokkaasti käyttöön. Pitkän aikavälin tutkimukselle olisi annettava asianmukainen painoarvo ottaen huomioon polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisyrityksen, jäljempänä 'polttokenno- ja vety-yhteisyritys', neuvoa-antavien elinten antamat neuvot.
- (12) Kun otetaan huomioon tärkeitä sidosryhmiä sisältävä julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus ja sen pitkä toiminta-aika, Euroopan kansalaisille saatavat yhteiskunnallis-taloudelliset hyödyt, rahoitusvarojen kokoaminen ja komissiolta ja teollisuudelta saatava polttokenno- ja vetyalan tutkimus-, teknologian kehittämisen- ja demonstroitintoiminnan yhteisrahoitus, tarvittava korkea tieteellinen ja tekninen asiantuntemus sekä teollis- ja tekijänoikeudet, on ehdottoman tärkeää perustaa EY:n perustamissopimuksen 171 artiklassa tarkoitettu polttokenno- ja vety-yhteisyritys. Tämän oikeushenkilön olisi varmistettava polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteiselle teknologia-aloitteelle osoitettujen varojen käytön koordinointi ja tehokas hallinnointi. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys olisi perustettava 31 päivään joulukuuta 2017 saakka ulottuvaksi toimikaudeksi, jotta seitsemännen puiteohjelman aikana käynnistettyjä, mutta sen päättyessä vielä kesken olevaa tutkimustoimintaa voidaan hallinnoida asianmukaisesti.
- (13) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteisiin olisi pyrittävä kokoamalla yhteen julkisen ja yksityisen sektorin voimavaroja tutkimus-, teknologian kehittämisen- ja demonstroitintoiminnan tukemiseksi. Näin on tarkoitus tehostaa Euroopan tutkimusta yleensä ja nopeuttaa polttokenno- ja vetyteknologian kehittämistä ja käyttöönottoa. Tätä varten polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi tutkimus-, teknologian kehittämisen- ja demonstroitintoiminnan toteuttamiseksi voitava järjestää kilpailuun perustuvia hanke-ehdotuspyyntöjä. Tutkimustoiminnassa olisi noudatettava seitsemännessä puiteohjelmassa sovellettavia eettisiä peruseriaatteita.
- (14) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustajaosakkaina olisi oltava yhteisö, jota edustaa komissio julkishallinnon edustajana, ja eurooppalaisen polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologia-aloitteen teollisuusryhmittymä, jäljempänä 'teollisuusryhmittymä', joka edustaa teollisuuden etuja ja johon voi kuulua yksityisiä yrityksiä. Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen voi liittyä myös tutkimusryhmittymä.
- (15) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevat menot olisi katettava yhtä suurina osina käteisenä yhteisön ja teollisuusryhmittymän varoista alusta lähtien. Jos perustetaan tutkimusryhmittymä, myös sen olisi vastattava juoksevista menoista.

- (16) Yhteisön, teollisuuden ja muiden toimintaan osallistuvien julkisten ja yksityisten oikeushenkilöiden olisi rahoitettava toimintakustannukset. Muitakin rahoitusvaihtoehtoja voi olla saatavilla, muun muassa Euroopan investointipankista, erityisesti riskinjakorahoitusvälineestä, jonka Euroopan investointipankki ja komissio ovat yhdessä kehittäneet päätöksen 2006/971/EY liitteen III mukaisesti.
- (17) Yhteisen tutkimuskeskuksen suorina toimina toteutettava erityisohjelmasta Euroopan yhteisön seitsemännessä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroidin puiteohjelmassa (2007–2013) 19 päivänä joulukuuta 2006 tehdyn neuvoston päätöksen N:o 2006/975/EY⁽¹⁾ mukaisesti yhteinen tutkimuskeskus voi osallistua tarpeen mukaan yhteisiin teknologia-aloitteisiin. Yhteisellä tutkimuskeskuksella on erityisasiantuntemusta polttokenno- ja vetyteknologia-alalla, ja sen vuoksi on asianmukaista selvittää, että sen mahdollisen osallistumisen yhteisiin teknologia-aloitteisiin ei ole tarkoitus olla osa yhteisten teknologia-aloitteiden perustamista koskevissa säädöksissä tarkoitettua yhteisön osuutta.
- (18) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi oltava yhteisön perustama elin, jonka budjetin täytäntöönpanoa koskevan vastuuvapauden antaa neuvoston suosituksesta Euroopan parlamentti. Ne erityisnäkökohdat, jotka johtuvat siitä, että kyseinen yhteinen teknologia-aloite on julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus, ja erityisesti siitä, että yksityinen sektori rahoittaa osan talousarviota, olisi kuitenkin otettava huomioon.
- (19) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi hyväksyttävä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽²⁾ mukaiset erilliset varainhoitoa koskevat säännökset, joille komissio on ensin antanut suostumuksensa ja joissa otetaan huomioon yhteisyrityksen toiminnan erityisvaatimukset, joita aiheutuu erityisesti tarpeesta yhdistää yhteisön rahoitusta ja yksityistä rahoitusta tutkimus-, kehitys- ja demonstroitintoiminnan tukemiseksi tehokkaasti ja oikea-aikaisesti. Yhteisyrityksen tutkimustoimintaan osallistuvien ja seitsemän puiteohjelman epäsuoriin toimiin osallistuvien yhdenmukaisen kohtelun varmistamiseksi on tarkoituksenmukaista, ettei arvonlisävero ole meno, johon voi saada yhteisön rahoitusta, säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista seitsemän puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten levittämistä (2007–2013) 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1906/2006⁽³⁾ mukaisesti.
- (20) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen organisaatiota ja toimintaa koskevat säännöt olisi määriteltävä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen yhtiöjärjestyksessä osana tätä asetusta.
- (21) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen teollis- ja tekijänoikeussäännöillä pitäisi taata hankkeiden osanottajille oikeudet polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä luodun teollisen omaisuuden omistajina. Teollis- ja tekijänoikeuksien pitäisi myös mahdollistaa oikeuksien asianmukainen hyödyntäminen.
- (22) Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95⁽⁴⁾, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96⁽⁵⁾ ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999⁽⁶⁾ mukaisesti olisi toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä väärinkäytösten ja petosten estämiseksi sekä ryhdyttävä tarvittaessa toimiin menetettyjen, aiheettomasti maksettujen tai väärin käytettyjen varojen takaisin perimiseksi.
- (23) Oikeushenkilönä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi vastattava toiminnastaan. Tarpeen mukaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella olisi oltava toimivalta ratkaista polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toiminnasta johtuvat mahdolliset riidat.
- (24) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta eli polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustamista, koska todetut tutkimushaasteet ovat luonteeltaan ylikansallisia ja mittavia ja edellyttävät toisinaan täydentävien osaamis- ja rahoitusresurssien yhdistämistä eri aloilta ja eri maista, vaan se voidaan sen vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen,

⁽¹⁾ EUVL L 400, 30.12.2006, s. 368. Oikaistu toisinto EUVL L 54, 22.2.2007, s. 126.

⁽²⁾ EUVL L 248, 16.9.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1525/2007 (EUVL L 343, 27.12.2007, s. 9).

⁽³⁾ EUVL L 391, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1. Asetus muutettu komission asetuksella (EY) N:o 1233/2007 (EUVL L 279, 23.10.2007, s. 10).

⁽⁵⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁶⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Perustaminen

1. Perustetaan polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustamissopimuksen 171 artiklassa tarkoitettu yhteisyritys, jäljempänä 'polttokenno- ja vety-yhteisyritys', ajanjaksoksi, joka kestää 31 päivään joulukuuta 2017.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kotipaikka on Bryssel, Belgia.

2 artikla

Tavoitteet

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tehtävänä on myötävaikuttaa seitsemännen puiteohjelman, ja erityisesti erityisohjelmaan "Yhteistyö" kuuluvien aihealueiden energia; nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat; ympäristö (myös ilmastonmuutos); ja liikenne (myös ilmailu) täytäntöönpanoon.

2. Sen on erityisesti:

- a) pyrittävä saattamaan Eurooppa polttokenno- ja vetyteknologian eturintamaan koko maailmassa ja mahdollistamaan polttokenno- ja vetyteknologioiden läpimurto markkinoille, jolloin kaupalliset markkinavoimat voisivat huolehtia merkittävien yleisten hyötyjen tuottamisesta;
- b) tuettava koordinoitusti tutkimus-, teknologian kehittämis- ja demonstrointihankkeita jäsenvaltioissa ja seitsemännen puiteohjelman assosioituneissa maissa, jäljempänä 'assosioituneet maat', markkinoilla epäonnistumisen torjumiseksi ja keskityttävä kehittyvien markkinoiden sovelluksiin, helpottaen siten teollisuuden pyrkimyksiä ottaa polttokenno- ja vetyteknologiat nopeasti käyttöön;
- c) tuettava tutkimuksen ja teknologian kehittämisen sekä polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen keskeisten tavoitteiden toteuttamista, erityisesti myöntämällä avustuksia kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen perusteella;
- d) pyrittävä rohkaisemaan polttokenno- ja vetyteknologiaan kohdistuvien julkisen ja yksityisen sektorin investointien lisäämiseen jäsenvaltioissa ja assosioituneissa maissa.

3 artikla

Oikeudellinen asema

Polttokenno- ja vety-yhteisyritys on yhteisön elin ja se on oikeushenkilö. Yhteisyrityksellä on kaikissa Euroopan yhteisön

jäsenvaltioissa laajin näiden valtioiden kansallisen lainsäädännön perusteella oikeushenkilöllä oleva oikeuskelpoisuus. Se voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä oikeudenkäynnin osapuolena.

4 artikla

Yhtiöjärjestys

Hyväksytään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen yhtiöjärjestys, joka on tämän asetuksen liitteenä ja joka on erottamaton osa tätä asetusta.

5 artikla

Yhteisön rahoitusosuus

1. Yhteisö osallistuu polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juokseviin menoihin ja toimintamenoihin enintään 470 miljonnalla eurolla. Rahoitusosuus suoritetaan seitsemännen puiteohjelman täytäntöönpanemiseksi toteutettavaan erityisohjelmaan "Yhteistyö" kuuluviin aihealueisiin energia; nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat; ympäristö (myös ilmastonmuutos); ja liikenne (myös ilmailu) osoitetusta Euroopan unionin yleisen talousarvion määrärahasta asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 54 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti.

2. Yhteisön rahoitusosuuteen liittyvistä järjestelyistä tehdään yleinen rahoitussopimus ja vuosittaiset rahoitussopimukset yhteisön puolesta toimivan komission ja polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen välillä.

3. Yhteisön osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoituksesta hankkeiden rahoittamiseksi määritellään avointen ja kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen ja riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella toteutettavan arvioinnin perusteella.

4. Mahdollisten yhteisen tutkimuskeskuksen polttokenno- ja vety-yhteisyritykselle suorittamien rahoitusosuuksien tai luontaisuuksien ei katsota olevan osa 1 kohdassa tarkoitettua yhteisön rahoitusosuutta.

6 artikla

Varainhoitoa koskevat säännökset

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys antaa erityiset varainhoitoa koskevat säännökset asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Niissä voidaan poiketa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ⁽¹⁾ säännöksistä, jos polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toiminnan erityistarpeet sitä edellyttävät ja poikkeamiselle on etukäteen saatu komission suostumus.

⁽¹⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksellä on oltava omat sisäiset tarkastusvalmiudet.

7 artikla

Henkilöstö

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstöön ja pääjohtajaan sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja ja Euroopan yhteisöjen toimielinten yhteisesti antamia sääntöjä näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys käyttää oman henkilöstönsä suhteen niitä valtuuksia, jotka on siirretty nimittävälle viranomaiselle Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä ja työsopimusten tekemiseen valtuutetulle viranomaiselle Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 3 kohdan ja yhtiöjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan soveltamista.

3. Hallintoneuvosto vahvistaa yhteisymmärryksessä komission kanssa tarvittavat täytäntöönpanosäännöt, joita tarkoitetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 110 artiklassa ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa.

4. Henkilöstöresurssit määritetään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstötaulukossa, joka sisällytetään sen vuosittaiseen talousarvioon.

5. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstö koostuu väliaikaisista toimihenkilöistä ja sopimussuhteisista toimihenkilöistä, jotka otetaan palvelukseen määräajaksi, joka voidaan uusia määräajaksi enintään kerran. Palvelussuhteen kokonaiskesto voi olla enintään seitsemän vuotta eikä voi missään tapauksessa ylittää yhteisyrityksen toiminnan kestoä.

6. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys vastaa kaikista henkilöstömenoista.

8 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen ja sen henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa.

9 artikla

Korvausvastuu

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen sopimusperusteinen korvausvastuu määritellään asiaa koskevissa sopimusmääräyksissä ja kulloiseenkin sopimukseen sovellettavassa lainsäädännössä.

2. Muuta kuin sopimukseen perustuvaa korvausvastuuta koskevissa asioissa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen on korvattava henkilöstönsä sen tehtäviään suorittaessa aiheuttamat vahingot jäsenvaltioiden lainsäädännön yhteisten yleisten periaatteiden mukaisesti.

3. Kaikkien 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuun vastuuseen liittyvien polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen maksujen ja niihin liittyvien kulujen ja menojen katsotaan olevan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen menoja, jotka katetaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varoista.

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys vastaa yksin velvoitteistaan.

10 artikla

Yhteisöjen tuomioistuimen toimivalta ja sovellettava lainsäädäntö

1. Yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista asia:

a) kaikissa osakkaiden välisissä riidoissa, jotka koskevat tämän asetuksen ja sen 4 artiklassa tarkoitetun yhtiöjärjestyksen sisältöä;

b) polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tekemissä sopimuksissa olevan välityslausekkeen nojalla;

c) polttokenno- ja vety-yhteisyritystä vastaan nostetuissa kanteissa, mukaan lukien sen toimielinten päätöksiä koskevat kanteet, yhteisön perustamissopimuksen 230 ja 232 artiklassa määrätyn edellytyksin;

d) riidoissa, jotka koskevat polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstön tehtäviään suorittaessaan aiheuttamien vahinkojen korvaamista.

2. Niihin asioihin, joista ei säädetä tässä asetuksessa tai yhteisön muissa säädöksissä, sovelletaan sen valtion lainsäädäntöä, jossa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kotipaikka sijaitsee.

11 artikla

Raportointi, arvioinnit ja vastuuvapauden myöntäminen

1. Euroopan komissio laatii vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle raportin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen edistymisestä. Tähän raporttiin on sisällytettävä täytäntöönpanoa koskevat tiedot, mukaan lukien esitettyjen ehdotusten lukumäärä, rahoituksen saajiksi valittujen ehdotusten lukumäärä, osallistujatyypit, mukaan lukien pk-yritykset, sekä maakohtaiset tilastot.

2. Toukokuun 30 päivään 2011 mennessä, mutta joka tapauksessa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2011, sekä 31 päivään joulukuuta 2013 mennessä komissio toteuttaa riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella väliarvioinnin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksestä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kuulemisen jälkeen laadittujen toimintaohjeiden pohjalta. Näissä arvioinneissa tarkastellaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen laadukkuutta, tuloksellisuutta ja edistymistä asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa. Komissio toimittaa väliarviointien johtopäätökset ja niihin liittyvät huomautuksensa sekä tarvittaessa ehdotukset tämän asetuksen muuttamiseksi, mukaan lukien mahdollinen polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varhainen lopettaminen, Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

3. Komissio laatii viimeistään kuuden kuukauden kuluttua yhteisyrityksen purkamisesta riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella loppuarvioinnin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksestä. Loppuarvioinnin tulokset esitetään Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden antaa neuvoston suosituksesta Euroopan parlamentti yhteisyrityksen varainhoitoa koskevissa säännöksissä määrättyä menettelyä noudattaen.

12 artikla

Osakkaiden taloudellisten etujen suojaaminen sekä petostentorjunta

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen on varmistettava, että sen osakkaiden taloudelliset edut suojataan asianmukaisesti suorittamalla tai teettämällä tarvittavat sisäiset ja ulkopuoliset tarkastukset.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tai sen henkilöstön syyllystyessä väärinkäyttöihin osakkailla on oikeus periä takaisin väärin käytetyt varat muun muassa pienentämällä tai lykkäämällä seuraavia maksusuorituksiaan yhteisyritykselle.

3. Petosten, lahjonnan ja muun laittoman toiminnan torjuntaan sovelletaan asetusta (EY) N:o 1073/1999.

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys tekee yhteisyrityksen julkisen rahoituksen saajien luona tarkastuksia paikan päällä ja tilintarkastuksia.

5. Komissio ja/tai Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimien voivat tarvittaessa tehdä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen antaman rahoituksen saajien ja sen jakamisesta vastaavien tahojen luona tarkastuksia paikan päällä. Tätä varten polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen on varmistettava, että sen avustus- ja muissa sopimuksissa komissiolle ja/tai tilintarkastustuomioistuimelle annetaan oikeus suorittaa sen puolesta asianmukaista valvontaa ja määrätä sääntöjenvastaisuuksia todetessaan varoittavat ja oikeasuhteiset seuraamukset.

6. Komission päätöksellä 1999/352/EY, EHTY, Euratom ⁽¹⁾ perustetulla Euroopan petostentorjuntavirastolla, jäljempänä 'OLAF', on polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen ja sen henkilöstön suhteen sama toimivalta kuin sillä on komission yksiköiden suhteen. Perustamisensa yhteydessä polttokenno- ja vety-yhteisyritys liittyy Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 25 päivänä toukokuuta 1999 tekemään toimielinten väliseen sopimukseen Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäistä tutkimuksista ⁽²⁾. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys toteuttaa tarvittavat toimenpiteet petostentorjuntaviraston suorittamien sisäisten tutkimusten helpottamiseksi.

13 artikla

Salassapito

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen on varmistettava sellaisten arkaluonteisten tietojen suoja, joiden ilmaiseminen voisi haitata sen osakkaiden tai polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen toimintaan osallistuvien etuja, sanotun kuitenkin rajoittamatta 14 artiklan soveltamista.

14 artikla

Avoimuus

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen hallussa pitämiin asiakirjoihin sovelletaan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 ⁽³⁾.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys hyväksyy asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöönpanoa koskevat käytännön järjestelyt 15 päivään joulukuuta 2008 mennessä.

3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen asetuksen (EY) N:o 1049/2001 8 artiklan mukaisesti tekemistä päätöksistä voidaan tehdä kantelu Euroopan oikeusasiamiehelle perustamissopimuksen 195 artiklassa määrätyn edellytyksin tai nostaa kanne yhteisöjen tuomioistuimessa perustamissopimuksen 230 artiklassa määrätyn edellytyksin.

15 artikla

Teollis- ja tekijänoikeudet

Polttokenno- ja vety-yhteisyritys vahvistaa tutkimustulosten suojelua, käyttöä ja levittämistä koskevat yhtiöjärjestyksen 25 artiklassa tarkoitetut erilliset säännöt, jotka perustuvat asetuksen (EY) N:o 1906/2006 periaatteisiin, jäljempänä 'seitsemänten puiteohjelmaan osallistumista koskevat säännöt', ja joilla varmistetaan, että tämän asetuksen nojalla toteutetussa tutkimus- ja teknologian kehittämistoiminnassa tuotetut teollis- ja tekijänoikeudet suojataan tarvittaessa ja että tutkimustuloksia hyödynnetään ja levitetään.

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 20.

⁽²⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

16 artikla

Valmistelutoimet

1. Komissio vastaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustamisesta ja alkuvaiheen toiminnasta siihen asti, kunnes yhteisyrityksellä on toiminnallinen valmius oman talousarvionsa toteuttamiseen. Komissio toteuttaa yhteisön oikeuden mukaisesti kaikki tarpeelliset toimet yhteistyössä osakkaiden ja osallistuvien toimivaltaisten elinten kanssa.

2. Tätä varten ja siihen asti, kunnes hallintoneuvoston yhtiöjärjestyksen 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti nimittämä pääjohtaja ryhtyy hoitamaan tehtäviään, komissio voi nimittää tehtäviin väliaikaisesti rajoitetun määrän virkamiehiään, yhden myös pääjohtajan tehtäviä hoitamaan.

3. Väliaikaisesti tehtäviään hoitava pääjohtaja voi antaa luvan hallintoneuvoston hyväksymiin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen talousarviomäärärahoista suoritettaviin maksuihin ja tehdä sopimuksia, mukaan lukien henkilöstöä koskevat sopi-

mukset, sen jälkeen kun polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstösuunnitelma on hyväksytty. Komission tulojen ja menojen hyväksyjä voi antaa luvan kaikkiin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen yleisen talousarvion määrärahoista suoritettaviin maksuihin.

17 artikla

Isäntävaltion tuki

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen ja Belgian välillä tehdään isäntämaasopimus toimistotiloista, erioikeuksista ja vapauksista sekä muusta tuesta, jota Belgia antaa yhteisyritykselle.

18 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. VIZJAK

LIITE

POLTTOKENNO- JA VETY-YHTEISYRITYKSEN YHTEISÖJÄRJESTYS

1 artikla

Päätteävät ja -toimintamuodot

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen päätteävät ja -toimintamuodot ovat seuraavat:

- a) polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologia-aloitteen vakiinnuttamisen ja tehokkaan hallinnoinnin varmistaminen;
- b) kriittisen tutkimusmassan saavuttaminen, jotta teollisuus, julkiset ja yksityiset investoijat, päätöksentekijät ja muut sidosryhmät voisivat sitoutua luottavaisesti pitkän aikavälin ohjelmaan;
- c) tutkimus- ja teknologian kehittämisinvestointien houkuttelevuus teollisuudelta sekä kansallisilta ja alueellisilta tahoilta;
- d) tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin yhdistäminen, keskittyminen siihen, että pitkän aikavälin kestävyys ja teollisuuden kilpailukykytavoitteet saavutetaan kustannusten, suorituskyvyn ja laitteistojen kestävyuden osalta, sekä kriittisten teknologiaesteiden poistaminen;
- e) innovoinnin ja uusien arvoketjujen syntyminen edistäminen, myös pk-yritysten osalta;
- f) vuorovaikutuksen helpottaminen teollisuuden, korkeakoulujen ja tutkimuskeskusten välillä, myös perustutkimuksen osalta;
- g) pk-yritysten yhteisyrityksen toimintaan osallistumisen edistäminen seitsemännen puiteohjelman tavoitteiden mukaisesti;
- h) kaikkien jäsenvaltioiden ja assosioituneiden maiden organisaatioiden kannustaminen osallistumaan hankkeeseen;
- i) laajasti käsitetyn sosio-tekno-ekonomisen tutkimuksen tekeminen teknologian edistymisen ja markkinoille pääsyssä esiintyvien muiden kuin teknisten esteiden arvioimiseksi ja seuraamiseksi;
- j) tutkimuksen tekeminen, jotta voidaan tukea sellaisten uusien määräysten tai standardien laatimista ja voimassa olevien määräysten tai standardien tarkistamista, joilla voidaan poistaa keinoitekoisia esteitä markkinoille pääsulle ja tukea tuotteiden vaihtokelpoisuutta ja yhteentoimivuutta, rajat ylittävää vetykauppaa ja vientimarkkinoita, varmistaen samalla käytön turvallisuus ja välttämättä innovoinnin estämistä;
- k) tiedonvälitys- ja tiedotustoiminnan toteuttaminen sekä luotettavan tiedon jakaminen yleisön tietoisuuden lisäämiseksi ja sen hyväksynnän saamiseksi vedyn turvallisuuden ja niiden hyötyjen osalta, joita uusista tekniikoista on ympäristölle, toimitusvarmuudelle, energiakustannuksille ja työllisyydelle;
- l) monivuotisen toteutus suunnitelman laatiminen ja täytäntöönpano;
- m) yhteisön rahoituksen sitominen kohteisiinsa ja yhteisyrityksen tutkimus- ja teknologian kehittämistoiminnan toteuttamiseksi tarvittavien yksityisen ja muiden julkisen sektorin varojen hankkiminen;
- n) tutkimus- ja teknologian kehittämistoiminnan järkevän toteutuksen ja varojen järkevän hallinnoinnin varmistaminen;
- o) hankkeita koskevan tiedon julkaiseminen ja levittäminen, mukaan luettuina osallistujien nimet, tutkimus- ja teknologian kehittämistoiminnan tulokset sekä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoitusosuuden määrä;
- p) tiedottaminen polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kanssa avustussopimuksen tehneille oikeushenkilöille Euroopan investointipankin lainansaantimahdollisuuksista ja erityisesti seitsemännessä puiteohjelmassa perustetusta riskinjakorahoitusvälineestä;

- q) avoimuuden ja terveen kilpailun sekä yhtäläisten pääsymahdollisuuksien varmistaminen kaikille, jotka hakevat polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tutkimus- ja demonstrointitoimintaan, riippumatta siitä, ovatko ne tutkimusryhmittymän tai teollisuusryhmittymän jäseniä (erityisesti pk-yritykset);
- r) alan kansainvälisen kehityksen seuraaminen ja kansainväliseen yhteistyöhön ryhtyminen, kun se on tarkoituksenmukaista;
- s) tiiviin yhteistyön kehittäminen ja koordinoinnin varmistaminen tutkimuksen puiteohjelman sekä muiden eurooppalaisten, kansallisten ja monikansallisten toimien, elinten ja sidosryhmien kanssa;
- t) polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamisen edistymisen seuraaminen;
- u) kaiken muun sellaisen toiminnan harjoittaminen, jota tarvitaan tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

2 artikla

Osakkaat

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustajaosakkaita (jäljempänä 'perustajaosakkaat') ovat:
 - a) yhteisö, jota edustaa komissio; ja
 - b) tämän yhtiöjärjestyksen hyväksymisen jälkeen eurooppalaisen polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen teollisuusryhmittymä Aisbl, joka on Belgian lain mukaisesti perustettu voittoa tavoittelematon järjestö (rekisterinumero 890025478, jonka pysyvä toimipaikka on Bryssel, Belgia), jonka tehtävänä on edistää polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamista, jäljempänä 'teollisuusryhmittymä'.
2. Teollisuusryhmittymä
 - varmistaa, että sen tämän yhtiöjärjestyksen 12 artiklan mukainen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varoista toimitetaan etukäteen käteisenä siten, että se kattaa 50 prosenttia yhteisyrityksen juoksevista menoista ja siirretään yhteisyrityksen talousarvioon ennen kunkin varainhoitovuoden alkua;
 - varmistaa, että teollisuuden osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoittaman tutkimus- ja teknologian kehittämistoiminnan toteuttamiseksi vastaa vähintään yhteisön rahoitusosuutta;
 - voi ottaa jäseneksi oikeudenmukaisin ehdoin minkä tahansa jäsenvaltion tai assosioituneen maan lain mukaisesti muodostetun yksityisen oikeushenkilön (pk-yritykset mukaan luettuina), jonka rekisteröity pääkonttori, keskushallintoelin tai pääasiallinen toimipaikka sijaitsee edellä mainitulla alueella, mikäli se toimii aktiivisesti polttokenno- ja vetyteknologian alalla Euroopassa ja on sitoutunut myötävaikuttamaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden toteuttamiseen ja antamaan sille varoja.
3. Tutkimusryhmittymä voi tulla osakkaaksi polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustamisen jälkeen, kunhan se on hyväksynyt tämän yhtiöjärjestyksen.

Tutkimusryhmittymä

- voi ottaa jäseneksi oikeudenmukaisin ehdoin minkä tahansa jäsenvaltioon tai assosioituneeseen maahan sijoittautuneen tutkimusorganisaation, mukaan lukien korkeakoulut tai tutkimuskeskukset ja lukuun ottamatta sellaisia, jotka edustavat teollisuuden etuja, tai sellaisia jotka jokin yhtiö on perustanut ainoastaan tälle yhtiölle suoritettavaa tutkimusta varten;
- on voittoa tavoittelematon organisaatio, jonka tarkoitus on myötävaikuttaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamiseen;
- on perustettu Belgian lainsäädännön mukaisesti ja toimii yhteistä teknologia-aloitetta varten laaditun rekisteröidyn yhtiöjärjestyksen mukaisesti;
- varmistaa, että sen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varoista toimitetaan etukäteen käteisenä siten, että se kattaa 1/12:n yhteisyrityksen juoksevista menoista ja siirretään yhteisyrityksen talousarvioon ennen kunkin varainhoitovuoden alkua.

*3 artikla***Osakkaaksi liittyminen ja osakkuuden muutokset**

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen osakkuutta koskeva tutkimusryhmittymän mahdollinen hakemus osoitetaan hallintoneuvostolle hyväksyttäväksi.
2. Tutkimusryhmittymän liittymistä koskevat hallintoneuvoston päätökset on tehtävä ottaen huomioon tutkimusryhmittymän merkityksellisyys ja mahdollinen lisäarvo polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamisen kannalta. Komissio antaa neuvostolle oikea-aikaisesti tiedon arvioinnista ja tarvittaessa hallintoneuvoston päätöksestä.
3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen osakkuutta ei voi luovuttaa kolmannelle osapuolelle ilman hallintoneuvoston etukäteissuostumusta.
4. Perustajaosakas voi luopua osakkuudestaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys puretaan silloin siten kuin 27 artiklassa säädetään.
5. Tutkimusryhmittymä voi luopua osakkuudestaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä. Osakkuudesta luopuminen tulee voimaan peruuttamattomasti kuuden kuukauden kuluttua luopumisilmoituksen antamisesta perustajaosakkaille, minkä jälkeen entinen osakas vapautetaan kaikista muista velvoitteista kuin niistä, jotka polttokenno- ja vety-yhteisyritys oli hyväksynyt ennen osakkuudesta luopumista.
6. Perustajaosakkaisiin ja osakkaaksi tulevaan tutkimusryhmittymään viitataan jäljempänä 'osakkaina'.

*4 artikla***Toimielimet**

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimielimiä ovat:
 - a) hallintoneuvosto;
 - b) pääjohtaja;
 - c) tiedekomitea.
2. Mikäli yksittäistä tehtävää ei ole annettu millekään toimielimelle, hallintoneuvosto on toimivaltainen toimielin.
3. Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmä ja sidosryhmien yleiskokous ovat polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen ulkoisia neuvoa-antavia elimiä.

*5 artikla***Hallintoneuvosto**

1. Kokoonpano ja päätöksentekoprosessi
 - a) Hallintoneuvostossa on kuusi teollisuusryhmittymän ja kuusi komission edustajaa.
 - b) Jos perustetaan tutkimusryhmittymä, komissio antaa sille yhden paikan.
 - c) Kukin hallintoneuvoston paikka antaa oikeuden yhteen ääneen. Komission äänioikeus on jakamaton. Osakkaiden on parhaansa mukaan pyrittävä yhteisymmärrykseen. Jos siihen ei päästä, hallintoneuvosto tekee päätökset kolmen neljäosan enemmistöllä.
 - d) Ainakin yhden teollisuusryhmittymän edustajista on edustettava pk-yrityksiä.
 - e) Hallintoneuvosto valitsee puheenjohtajansa. Puheenjohtaja valitaan kahdeksi vuodeksi.
 - f) Puheenjohtaja kutsuu kokoon sidosryhmien yleiskokouksen.

- g) Pääjohtajana toimii hallintoneuvoston sihteeri. Pääjohtaja osallistuu asioiden käsittelyyn, mutta hänellä ei ole äänioikeutta.
- h) Osakkaiden edustajat eivät ole henkilökohtaisesti korvausvastuussa toimista, joita he tekevät edustajan ominaisuudessa hallintoneuvostossa.
- i) Hallintoneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä 3 kohdan mukaisesti.

2. Asema ja tehtävät

Hallintoneuvostolla on yleinen vastuu polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toiminnasta, ja se valvoo sen toiminnan toteuttamista.

Hallintoneuvoston tehtävänä on erityisesti:

- a) arvioida osakkuushakemukset ja tehdä osakkuuden muuttamista koskevia päätöksiä 3 artiklan mukaisesti;
- b) päättää polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen osakkuuden irtisanomisesta, jos osakas ei täytä velvoitteitaan;
- c) hyväksyä yksi- ja monivuotiset toteutussuunnitelmat ja vastaavat menoarviot sellaisina kuin pääjohtaja ehdottaa kuultuaan polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmää ja tiedekomiteaa;
- d) hyväksyä vuosittainen budjettiesitys ja henkilöstösuunnitelma;
- e) hyväksyä vuosittainen toimintakertomus ja sitä vastaavat menot;
- f) hyväksyä vuositilinpäätös ja tase;
- g) järjestää polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen sisäinen tarkastusvalmius;
- h) hyväksyä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varainhoitoa koskevat säännökset tämän asetuksen 6 artiklan mukaisesti;
- i) hyväksyä aloitteet tämän yhtiöjärjestyksen muuttamiseksi 26 artiklan mukaisesti;
- j) nimittää, erottaa tai korvata pääjohtaja, opastaa häntä ja valvoa hänen suoriutumistaan tehtävistään;
- k) hyväksyä pääjohtajan ehdotuksesta ohjelmatoimiston organisaatiorakenne;
- l) hyväksyä luontaisuuritusten arvioinnissa käytettävät menetelmät 12 artiklassa tarkoitettujen periaatteiden mukaisesti;
- m) hyväksyä pääjohtajan ehdotuksesta ohjeet hanke-ehdotusten arviointia ja hankkeiden valintaa varten;
- n) hyväksyä luettelo rahoitettaviksi valituista hankkeista;
- o) hyväksyä avustussopimuksen malli;
- p) hyväksyä palvelu- ja tavaranhankintasopimukset;
- q) hyväksyä vuosittain riippumattomien henkilöiden tekemä arvio luontaisuuritusten arvosta ennen sen esittämistä komissiolle;

- r) jakaa tehtävät, joita ei ole nimenomaisesti annettu jonkin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimielimen suoritettaviksi;
- s) hyväksyä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen menettelyt, esimerkiksi teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat säännöt, 25 artiklan mukaisesti.
- t) hyväksyä asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöönpanoa koskevat käytännön järjestelyt tämän asetuksen 14 artiklan mukaisesti;
- u) hyväksyä ehdotuspyynnöt;
- v) valvoa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimintaa yleisesti,

3. Menettelysäännöt

- a) Hallintoneuvosto kokoontuu sääntömääräiseen istuntoon kahdesti vuodessa. Se voi komission, teollisuusryhmittymän edustajien enemmistön tai puheenjohtajan pyynnöstä kutsua kokoon ylimääräisen kokouksen. Kokoukset pidetään yleensä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kotipaikassa. Hallintoneuvosto kokoontuu puheenjohtajansa kutsusta.
- b) Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmän puheenjohtajalla on oikeus osallistua hallintoneuvoston kokouksiin tarkkailijana.
- c) Hallintoneuvosto voi kutsua tapauskohtaisesti kokouksiinsa ilman äänioikeutta olevia tarkkailijoita, erityisesti alueiden ja sääntelyvirastojen edustajia.

6 artikla

Pääjohtaja

- 1. Pääjohtaja vastaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen päivittäisestä johtamisesta hallintoneuvoston päätösten mukaisesti. Tähän liittyen hänen on säännöllisesti tiedotettava toiminnastaan hallintoneuvostolle ja tieteelliselle komitealle ja vastattava niiden tietopyyntöihin.
- 2. Pääjohtaja on polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen laillinen edustaja. Hän suorittaa tehtävänsä riippumattomasti ja on vastuuvollinen hallintoneuvostolle.
- 3. Pääjohtaja käyttää henkilöstöasioissa tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa säädettyjä valtuuksia.
- 4. Hallintoneuvosto nimittää pääjohtajan kolmen vuoden kaudeksi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja muissa yleisesti saatavilla olevissa lehdissä tai verkkosivuilla julkaistun kiinnostuksenilmaisupyynnön tuloksena. Hallintoneuvoston tehtyä arvioinnin pääjohtajan toiminnasta se voi jatkaa tämän toimikautta kerran enintään neljällä vuodella.
- 5. Erityisesti pääjohtaja:
 - a) toimittaa hallintoneuvostolle yksi- ja monivuotiset toteutus suunnitelmat ja vastaavat menoarviot;
 - b) toimittaa vuosittain hallintoneuvostolle budjettiesityksen ja henkilöstösuunnitelman;
 - c) toimittaa vuosittain hallintoneuvostolle toimintakertomuksen ja sitä vastaavan menoselvityksen;
 - d) toimittaa vuosittain hallintoneuvostolle tilinpäätöksen ja taseen;
 - e) esittää hallintoneuvoston hyväksyttäväksi hanke-ehdotusten arviointia ja valintaa ja niiden järjestelyä koskevat ohjeet sekä tutkimustulosten levittämistä koskevat menettelyt;

- f) valvoo hanke-ehdotuspyyntöjen hallinnointia;
- g) esittää hallintoneuvoston hyväksyttäväksi luettelon rahoitettaviksi valituista hanke-ehdotuksista;
- h) esittää hallintoneuvoston hyväksyttäväksi luettelon avustussopimuksista, jotka olisi tehtävä;
- i) hyväksyy ja allekirjoittaa yksittäiset, mallisopimuksen mukaisesti tehdyt avustussopimukset. Avustussopimukset, joiden kaikki säännökset eivät täysin vastaa mallisopimusta, on esitettävä hallintoneuvoston hyväksyttäväksi;
- j) esittää hallintoneuvoston hyväksyttäväksi tavarantoimitus- ja palvelusopimukset, jotka olisi tehtävä;
- k) toimittaa hallintoneuvostolle ohjelmatoimiston organisaatorakennetta koskevan ehdotuksensa sekä organisoi poltto-kenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstön, johtaa sitä ja valvoo sitä;
- l) järjestää hallintoneuvoston kokoukset;
- m) huolehtii sidosryhmien yleiskokouksen sihteeripalveluista;
- n) osallistuu tarvittaessa tiedekomitean kokouksiin tarkkailijana;
- o) perustaa tarvittaessa hallintoneuvoston päätöksestä asiantuntijoiden erityisryhmiä keräämään asiantuntijoilta neuvoja;
- p) seuraa julkisen ja yksityisen sektorin rahoitusta ja ehdottaa hallintoneuvostolle mahdollisesti tarvittavia oikaisuvia toimia vaadittavan tasapainon ylläpitämiseksi;
- q) arvioi luontaisuuritusten arvon 12 artiklassa tarkoitettujen periaatteiden mukaisesti (ensimmäinen toisen varainhoitovuoden lopussa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen aloittamisen jälkeen) ja vastaa siitä, että hallintoneuvosto hyväksyy arvioinnin tulokset, jotka esitetään komissiolle neljän kuukauden kuluessa kunkin varainhoitovuoden lopusta;
- r) toimittaa hallintoneuvostolle sen mahdollisesti pyytämät muut tiedot,
- s) toimittaa komissiolle tarvittavat tiedot ja tarjoaa tarvittavia palveluja väli- ja loppuarvioiteja varten;
- t) vastaa riskien arvioinnista ja hallinnasta;
- u) tekee hallintoneuvostolle ehdotuksen vakuutuksista, joita polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen on velvoitteistaan suoriutuakseen mahdollisesti otettava;
- v) vastaa TKK-toiminnan toteuttamiseksi tehtävien avustussopimusten sekä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimintaa varten tarvittavien palvelu- ja toimitussopimusten laatimisesta, neuvottelusta ja tekemisestä;
- w) vastaa valmistelevista toimista, joilla varmistetaan Euroopan parlamentin vuosittain myöntämä vastuuvapaus.

7 artikla

Ohjelmatoimisto

1. Ohjelmatoimisto täyttää pääjohtajan vastuulla kaikki polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen veloitteet.
2. Erityisesti ohjelmatoimisto:
 - a) hallinnoi vuosittaisessa toteutussuunnitelmassa esitettyjen hanke-esityksiä koskevien ehdotuspyyntöjen käynnistämistä, riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella suoritettavaa hanke-ehdotusten arviointia ja niiden valintaa, valittuja hanke-ehdotuksia koskevia neuvotteluja sekä avustussopimusten seuranta- ja hoitoa, mihin kuuluu myös näiden koordinointi;

- b) vastaa hankkeisiin osoitettujen julkisen ja yksityisen sektorin rahoitusosuuksien todellisten määrien laskemiseen sopivan kirjanpitojärjestelmän perustamisesta ja hallinnoinnista;
- c) tarjoaa hallintoneuvostolle ja muille apuelimille tarvittavaa dokumentointi- ja logistiikkatukea;
- d) laatii monivuotisen toteutussuunnitelman ja sitä vastaavan menoarvion;
- e) laatii vuosittain budjettiesityksen ja henkilöstösuunnitelman;
- f) laatii vuosittain toimintakertomuksen ja sitä vastaavan menoselvityksen;
- g) laatii vuositilinpäätöksen ja taseen;
- h) valmistelee väli- ja loppuarviointiin tarvittavat asiakirjat;
- i) hallinnoi tavarantoimituksia ja palveluja koskevia tarjouspyyntöjä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen taloushallinnon sääntöjen mukaisesti;
- j) suorittaa muut hallintoneuvoston sille antamat tai delegeimat tehtävät.

8 artikla

Tiedekomitea

1. Tiedekomitea on hallintoneuvoston neuvoa-antava elin. Tiedekomitea harjoittaa toimintaansa ohjelmatoimiston tuen avulla.
2. Tiedekomitea koostuu enintään yhdeksästä jäsenestä.
3. Jäsenet edustavat tasapainoisesti maailmanluokan asiantuntemusta tiedeyhteisöstä, teollisuudesta ja sääntelyelimistä. Kokonaisuutena tiedekomitean jäsenten osaamisen ja asiantuntemuksen on katettava koko tekninen toimiala, jotta se voi antaa tieteelliseen tietoon pohjautuvia strategisia suosituksia polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen liittyen.
4. Hallintoneuvosto laatii erityiset arviointiperusteet tiedekomitean kokoonpanon valintaa varten ja nimittää tiedekomitean jäsenet. Hallintoneuvoston on otettava huomioon polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmän esittämät mahdolliset jäsenehdokkaat.
5. Tiedekomitea valitsee puheenjohtajan keskuudestaan yksimielisesti.
6. Tiedekomitean tehtävänä on
 - a) antaa neuvoja vuosittaista ja monivuotista toteutussuunnitelmaa koskevan ehdotuksen tieteellisistä painotuksista;
 - b) antaa neuvoja vuosittaisessa toimintakertomuksessa kuvatuista tieteellisistä saavutuksista;
 - c) antaa neuvoja vertaisarviointikomiteoiden kokoonpanosta.
7. Tiedekomitea kokoontuu vähintään kerran vuodessa, ja sen kutsuu koolle puheenjohtaja.
8. Tiedekomitea voi puheenjohtajansa suostumuksella kutsua kokouksiinsa ulkopuolisia asiantuntijoita.

9 artikla

Polttokenno- ja vety-yhteistyörytukseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmä

1. Polttokenno- ja vety-yhteistyörytukseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmän asema yhteistyörytöksessä on neuvoo-antava.
2. Kullakin jäsenvaltiolla ja assosioituneella maalla on yksi edustaja polttokenno- ja vety-yhteistyörytukseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmässä. Edustajien ryhmä valitsee puheenjohtajan keskuudestaan.
3. Se tarkastelee erityisesti seuraavia aiheita koskevia tietoja ja antaa niitä koskevia lausuntoja:
 - a) ohjelmien edistyminen polttokenno- ja vety-yhteistyörytöksessä;
 - b) tavoitteiden noudattaminen ja kunnioittaminen;
 - c) strategisen suuntautumisen tarkistaminen;
 - d) yhteydet puiteohjelman tutkimusyhteistyöhön;
 - e) suunnittelu ja ehdotus- ja tarjouspyyntöjen tulokset;
 - f) pk-yritysten osallistuminen;
4. Se myös antaa yhteistyörytkselle tietoja seuraavista asioista:
 - a) Yhteistyörytksen toiminnan asema ja yhteydet asianmukaisesti kansallisiin tutkimusohjelmiin ja mahdollisten yhteistyöalojen kartoittaminen;
 - b) Erityistoimenpiteet, joita on toteutettu kansallisella tasolla tiedonvälitystapahtumien, teknisten workshop-tapaamisten ja viestinnän osalta.
5. Valtioiden edustajien ryhmä voi omasta aloitteestaan antaa suosituksia polttokenno- ja vety-yhteistyörytkselle teknisistä asioista sekä liikkeenjohdollisista ja rahoitukseen liittyvistä kysymyksistä, erityisesti jos ne vaikuttavat kansallisiin etuihin. Polttokenno- ja vety-yhteistyörytys ilmoittaa polttokenno- ja vety-yhteistyörytkseseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmälle tällaisten suositusten johdosta toteuttamistaan toimista.
6. Polttokenno- ja vety-yhteistyörytkseseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmä kokoontuu vähintään kahdesti vuodessa, ja sen kutsuu koolle yhteistyörytys. Ylimääräisiä kokouksia voidaan kutsua koolle käsittelemään polttokenno- ja vety-yhteistyörytksen toiminnan kannalta merkityksellisiä erityiskysymyksiä. Nämä kokoukset kutsuu koolle polttokenno- ja vety-yhteistyörytys omasta aloitteestaan tai valtioiden edustajien ryhmän pyynnöstä.
7. Pääjohtaja ja hallintoneuvoston puheenjohtaja ja/tai heidän edustajansa sekä komission edustaja osallistuvat näihin kokouksiin.
8. Polttokenno- ja vety-yhteistyörytkseseen osallistuvien valtioiden edustajien ryhmä vahvistaa oman työjärjestyksensä.

10 artikla

Sidosryhmien yleiskokous

1. Sidosryhmien yleiskokouksella on neuvoo-antava asema polttokenno- ja vety-yhteistyörytksessä. Sidosryhmien yleiskokoukseen voivat osallistua kaikki julkiset ja yksityiset sidosryhmät sekä kansainväliset eturyhmät jäsenvaltioista, assosioituneista maista ja kolmansista maista. Yleiskokous pidetään kerran vuodessa.
2. Sidosryhmäfoorumille tiedotetaan polttokenno- ja vety-yhteistyörytksen toiminnasta, ja sitä pyydetään esittämään huomautuksia.

11 artikla

Sisäisen tarkastuksen tehtävä

Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklan 3 kohdan mukaisesti komission sisäiselle tarkastajalle annettujen tehtävien hoitamisesta vastaa hallintoneuvosto, joka toteuttaa tarvittavat toimet polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen koon ja laajuuden huomioon ottaen.

12 artikla

Rahoituslähteet

1. Osakkaat rahoittavat yhteisesti polttokenno- ja vety-yhteisyritystä rahoitusosuuksilla, jotka maksetaan erinä, ja toimintaan osallistuvien oikeushenkilöiden luontaisuuksina.

Muita rahoitusosuuksia polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen voidaan myös hyväksyä. Hallintoneuvosto päättää niiden hyväksymisestä ja käytöstä.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevat menot on katettava yhtä suurina osina käteisenä yhteisön ja teollisuusryhmittymän varoista alusta lähtien. Heti kun tutkimusryhmästä tulee polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen osakas, sen osuus juoksevista menoista on yksi kahdestoistaosa. Tällöin yhteisön osuus juoksevista menoista laskee vastaavasti.

Yhteisön kokonaisuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevista menoista on enintään 20 miljoonaa euroa. Jos osaa yhteisön osuudesta ei käytetä, se voidaan antaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimintaan.

3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen operatiiviset menot katetaan yhteisön rahoitusosuudella ja toimintaan osallistuvien oikeushenkilöiden luontaisuuksilla. Teollisuuden ja yhteisön rahoitusosuuksien on oltava vähintään yhtä suuret. Muita osuuksia toiminnan yhteisrahoitukseen pidetään tuloina seitsemänteen puiteohjelmaan osallistumista koskevien sääntöjen mukaisesti.

4. Kaikki polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen voimavarat ja sen toiminta kohdennetaan tämän asetuksen 2 artiklassa säädettyjen tavoitteiden saavuttamiseen.

5. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen saaman rahoituksen mahdollisesti tuottamia korkoja pidetään yhteisyrityksen tuloina.

6. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen maksamien avustusten ennakkomaksuista kertyneitä korkoja pidetään hankekonsortion tuloina.

7. Luontaisuuksien määrä lasketaan vuosittain ja arvioidaan kerran vuodessa. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen määrittelee luontaisuuksien arviointimenetelmän varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti ja seitsemänteen puiteohjelman osallistumista koskevien sääntöjen perusteella. Ensimmäinen arviointi aloitetaan toisen varainhoitovuoden lopussa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen aloittamisen jälkeen. Riippumattoman tilintarkastajan on sen jälkeen tehtävä arviointi kunakin varainhoitovuonna. Arvioinnin tulokset esitetään komissiolle neljän kuukauden kuluessa varainhoitovuoden lopusta.

Jos arvio osoittaa, ettei teollisuudelta saatujen luontaisuuksien määrä ole riittävän suuri, komissio pienentää omaa osuutta seuraavana vuonna.

Jos käy ilmi, ettei teollisuudelta saatujen luontaisuuksien määrä ole riittävän suuri kahtena perättäisenä vuonna, komissio voi ehdottaa neuvostolle polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen lopettamista.

8. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys omistaa kaiken tuottamansa omaisuuden tai omaisuuden, joka sille siirretään tämän asetuksen 2 artiklassa kuvattujen tavoitteiden saavuttamiseksi.

13 artikla

Toimintaan osallistuminen

1. Hankkeisiin voivat osallistua muut oikeushenkilöt ja kansainväliset järjestöt, edellyttäen, että vähimmäisvaatimukset täyttyvät.
2. Vähimmäisvaatimukset, jotka on täytettävä, jotta voisi osallistua polttokenno- ja vety-yhteisyriksen varoista rahoitettaviin hankkeisiin, ovat seuraavat:
 - a) osallistujina on vähintään kolme oikeushenkilöä, joista jokainen on sijoittautunut jäsenvaltioon tai assosioituneeseen maahan ja joista mitkään kaksi eivät ole sijoittautuneet samaan jäsenvaltioon tai assosioituneeseen maahan;
 - b) kaikkien kolmen oikeushenkilön on oltava toisistaan riippumattomia seitsemänten puiteohjelmaan osallistumista koskevien sääntöjen 6 artiklan mukaisesti;
 - c) vähintään yhden oikeushenkilön on oltava teollisuusryhmittymän tai tutkimusryhmittymän jäsen.
3. Hankkeeseen osallistuvat oikeushenkilöt muodostavat konsortion ja nimeävät yhden jäsenistään koordinaattorikseen.

Yleensä koordinaattorin olisi oltava teollisuusryhmittymästä tai tutkimusryhmittymästä, jos kyseisestä tutkimusryhmittymästä tulee yhteisyriksen osakas.

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyriksen varoista rahoitettavia palvelu- ja tavarantoimitussopimuksia, tukitoimia, selvityksiä ja koulutustoimintaa koskeva vähimmäisedellytys on yhden oikeushenkilön osallistuminen.

14 artikla

TTK-toiminnan toteuttaminen

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrikselle tukee TTK-toimintaa, jotka on valittu avoimien ja kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen perusteella, joille on tehty riippumaton arviointi ja joista on tehty avustussopimus ja konsortiosopimus.
2. Poikkeuksellisesti polttokenno- ja vety-yhteisyrikselle voi julkaista tarjouspyyntöjä, jos se katsotaan tarpeelliseksi tutkimustavoitteiden saavuttamiseksi.
3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrikselle vahvistaa menettelyt ja mekanismit tehtyjen avustussopimusten täytäntöönpanoa ja valvontaa varten.
4. Avustussopimuksella:
 - luodaan tarvittavat järjestelyt TTK-toiminnan toteuttamista varten;
 - luodaan tarvittavat rahoitusjärjestelyt sekä määritellään 25 artiklassa tarkoitetut teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat säännöt;
 - säännellään hankekonsortion ja polttokenno- ja vety-yhteisyriksen välistä suhdetta.
5. Konsortiosopimus tehdään hankkeen osanottajien välillä ennen avustussopimuksen tekemistä. Siinä
 - vahvistetaan tarvittavat järjestelyt avustussopimuksen täytäntöönpanoa varten;
 - säännellään hankkeen osallistujien välisiä suhteita, erityisesti teollis- ja tekijänoikeuksia koskevia sääntöjä.

*15 artikla***Toiminnan rahoitus**

1. Rahoitusta voivat saada seuraavat:
 - a) johonkin jäsenvaltioon tai assosioituneeseen maahan sijoittautuneet oikeushenkilöt;
 - b) kansainväliset organisaatiot, jotka ovat kansainvälisen julkisoikeuden nojalla oikeushenkilöitä, sekä tällaisten organisaatioiden perustamat erityisorganisaatiot;
 - c) kolmansiin maihin sijoittautuneet oikeushenkilöt sillä edellytyksellä, että hallintoneuvosto katsoo niiden osallistumisesta olevan erityistä hyötyä hankkeelle.
2. Yhteisön rahoituksen saamiseksi tutkimus ja kehitystoiminnan täytäntöönpanokustannuksiin ei saa kuulua arvonlisäveroa.
3. Hankkeisiin osallistumista koskevan yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärät yhdenmukaistetaan vastaamaan seitsemänten puiteohjelmaan osallistumista koskevissa säännöissä esitettyjä määriä. Sinä tapauksessa, että rahoituksen on oltava määrältään pienempi, 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen vastaavuusperiaatteiden noudattamiseksi, vähennysten on oltava kohtuullisia ja tasapainoisissa suhteissa edellä mainittuihin seitsemänten puiteohjelmaan osallistumista koskevien sääntöjen mukaisiin rahoituksen ylärajoihin kunkin yksittäisen hankkeen kaikkien osallistujaryhmien osalta.

*16 artikla***Rahoitussitoumukset**

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoitussitoumukset eivät saa ylittää käytettävissä olevia tai osakkaiden budjettisitomusten mukaisia taloudellisia resursseja.

*17 artikla***Tulot**

Kulujen kattamisen jälkeen jäänyttä ylijäämää ei makseta polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen osakkaille, paitsi silloin kun yhteisyritys puretaan 27 artiklan nojalla.

*18 artikla***Tilikausi**

Tilikausi on kalenterivuosi.

*19 artikla***Rahoituksen toteuttaminen**

Pääjohtaja toteuttaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen talousarvion.

*20 artikla***Rahoitusta koskeva raportointi**

1. Pääjohtaja esittelee vuosittain hallintoneuvostolle alustavan vuosittaisen budjettiesityksen, joka sisältää vuosittaisen menoarvion seuraaville kahdelle vuodelle. Tämän ennusteen puitteissa on laadittava ensimmäiselle näistä kahdesta vuodesta tulo- ja menoarvio, joka on riittävän yksityiskohtainen kunkin osakkaan rahoitusosuutta polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä koskevan sisäisen budjettimenettelyn kannalta. Pääjohtaja toimittaa hallintoneuvostolle kaikki tätä varten tarvittavat lisätiedot.
2. Hallintoneuvoston jäsenten on ilmoitettava pääjohtajalle alustavaa budjettiesitystä ja erityisesti seuraavalle vuodelle ennustettuja varoja ja kuluja koskevat huomautuksensa.

3. Pääjohtaja ottaa huomioon hallintoneuvoston jäseniltä saamansa huomautukset ja laatii seuraavaa vuotta koskevan budjettiesityksen ja toimittaa sen hallintoneuvostolle hyväksyttäväksi.
4. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen hallintoneuvosto vahvistaa kunkin vuoden vuosibudjetin ja vuosittaisen toteutussuunnitelman edeltävän vuoden loppuun mennessä.
5. Kunkin tilivuoden päättymistä seuraavien kahden kuukauden kuluessa pääjohtaja toimittaa edellisen vuoden tilinpäätöksen ja taseen hallintoneuvoston hyväksyttäväksi. Edellisen vuoden tilinpäätös ja tase toimitetaan Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimelle ja komissiolle.

21 artikla

Suunnittelu ja raportointi

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen monivuotisessa toteutussuunnitelmassa selostetaan yhteisyrityksen TTK-toiminnan jatkuva ohjelma. Vuosittaisessa toteutussuunnitelmassa on selostettava yksityiskohtaisesti TTK-toiminta ja sitä vastaavat menoarvot edessä olevalle vuodelle. Kun hallintoneuvosto on hyväksynyt vuosittaisen toteutussuunnitelman, se julkaistaan.
2. Vuosittaisessa toimintakertomuksessa esitellään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen edistyminen kunakin kalenterivuonna erityisesti suhteessa kyseisen vuoden toteutussuunnitelmaan. Lisäksi se sisältää tietoja toteutetusta TTK-toiminnasta, kustannuksista ja polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen osuudesta yksittäisten hankkeiden osalta, pk-yritysten osallistumisesta sekä edeltävänä vuonna toteutetusta muusta toiminnasta ja siitä aiheutuneista menoista. Pääjohtaja esittelee vuosittaisen toimintakertomuksen yhdessä tilinpäätöksen ja taseen kanssa. Kun hallintoneuvosto on hyväksynyt vuosittaisen toimintakertomuksen, se julkistetaan.

22 artikla

Palvelu- ja tavarahankintasopimukset

Polttokenno- ja vety-yhteisyritys vahvistaa taloushallinnon sääntöjensä mukaisesti tarvittavat menettelyt ja mekanismit yhteisyrityksen toiminnan edellyttämien palvelu- ja tavarahankintasopimusten toteutusta ja valvontaa varten.

23 artikla

Osakkaiden korvausvastuu ja vakuutusuoja

1. Osakkaiden korvausvastuu polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen veloista rajoittuu siihen osuuteen, jonka ne ovat jo maksaneet juoksevista menoista.
2. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys hankkii tarvittavan vakuutusuojan ja ylläpitää sitä.

24 artikla

Eturistiriidat

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen ja sen elinten on toiminnassaan vältettävä kaikkia eturistiriitoja.
2. Erityisesti on huolehdittava siitä, ettei hallintoneuvostossa olevilla edustajilla ole eturistiriitoja.

25 artikla

Teollis- ja tekijänoikeudet

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys vahvistaa yhteisyrityksen teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat yleiset säännöt ase-
tuksen 15 artiklan mukaisesti, ja ne sisällytetään avustussopimuksiin ja konsortiosopimuksiin.
2. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen teollis- ja tekijänoikeuspolitiikan tavoitteena on tuottaa tulosaineistoa sekä edistää sen hyödyntämistä, käyttöä ja levittämistä, jotta kaupallisia tuloksia saataisiin nopeasti, ja jakaa oikeudet oikeudenmukaisesti, palkita innovointia ja saada yksityisen ja julkisen sektorin laitoksia osallistumaan laajasti hankkeisiin.

3. Teollis- ja tekijänoikeuksia koskevassa politiikassa on otettava huomioon seuraavat periaatteet:
- Kukin hankkeen osallistuja pysyy hankkeeseen tuomansa tausta-aineiston omistajana ja osallistuja pysyy myös hankkeessa tuottamansa tulosaineiston omistajana, jolleivät hankkeen osallistujat kirjallisesti keskenään muuta sovi. Käyttöoikeuksia ja lisenssejä koskevat ehdot ja edellytykset määritellään tausta-aineiston ja tulosaineiston osalta avustussopimuksessa ja kyseistä hanketta koskevassa konsortiosopimuksessa.
 - Hankkeen osallistujien on levitettävä tulosaineistoa ja sallittava sen käyttö avustussopimuksessa ja konsortiosopimuksessa määritelyjen ehtojen mukaisesti. Niiden on otettava huomioon teollis- ja tekijänoikeuksien suoja, luottamuksellisuusvelvoitteet ja erityisesti polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen erityinen muoto julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuutena.

26 artikla

Yhtiöjärjestyksen muuttaminen

1. Jokainen polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen osakas voi tehdä hallintoneuvostolle aloitteen yhtiöjärjestyksen muuttamiseksi.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut aloitteet toimitetaan sellaisina kuin hallintoneuvosto on ne hyväksynyt muutosehdotuksina komissiolle, joka hyväksyy ne tarvittaessa.
3. Yhtiöjärjestyksen olennaisiin osiin vaikuttavat muutokset, erityisesti 2, 3, 5, 6, 12, 13, 14, 15, 23, 26 ja 27 artiklaan tehtävät muutokset, hyväksytään kuitenkin perustamissopimuksen 172 artiklan mukaisesti.

27 artikla

Yhteisyrityksen purkaminen

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys puretaan tämän asetuksen 1 artiklassa säädetyn toimikauden päättyessä tai tämän asetuksen 11 artiklan 2 kohdan nojalla tehdyn muutoksen perusteella.
2. Purkamisprosessi käynnistyy automaattisesti, jos toinen perustajaosakkaista eroaa, jollei eropyynnön yhteydessä esitetä osakkuuden siirtämistä oikeushenkilölle, jonka toinen perustajajäsen hyväksyy.
3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen purkamiseen liittyviä menettelyjä varten hallintoneuvosto nimittää yhden tai useamman selvittäjän, jotka toimivat hallintoneuvoston tekemien päätösten mukaisesti.
4. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen purkamisen yhteydessä se palauttaa isäntävaltiolle kaikki aineelliset hyödykkeet, jotka isäntävaltio on antanut sen käyttöön isäntävaltion kanssa tehdyn sopimuksen mukaisesti.
5. Kun aineelliset hyödykkeet on palautettu 4 kohdassa säädetyllä tavalla, jäljelle jäävä omaisuus käytetään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen korvausvastuiden ja sen purkamisesta aiheutuvien kustannusten kattamiseen. Mahdollinen ylijäämä jaetaan purkamisajankohtana yhteisyrityksen osakkaina olevien kesken sen mukaan, mikä on kunkin osakkaan tosiasiallinen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä. Mahdollinen yhteisölle jaettu ylijäämä palautetaan komission talousarviossa.
6. Jäljelle jäävä omaisuus jaetaan purkamisajankohtana yhteisyrityksen osakkaina olevien kesken sen mukaan, mikä on kunkin osakkaan tosiasiallinen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä.
7. Jos jokin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tekemä avustussopimus tai palvelu- tai tavarahankintasopimus kestää pitempään kuin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimikausi, sen asianmukaiseksi hoitamiseksi laaditaan erillinen menettely.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 522/2008,
annettu 11 päivänä kesäkuuta 2008,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä kesäkuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä kesäkuuta 2008.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 11 päivänä kesäkuuta 2008 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	107,1
	MK	36,7
	TR	67,5
	ZZ	70,4
0707 00 05	JO	162,5
	MK	23,0
	TR	144,2
	ZZ	109,9
0709 90 70	TR	99,0
	ZZ	99,0
0805 50 10	AR	115,1
	EG	150,8
	TR	129,5
	US	132,0
	ZA	119,2
	ZZ	129,3
0808 10 80	AR	106,3
	BR	82,5
	CL	96,8
	CN	83,9
	MK	63,0
	NZ	106,4
	US	116,3
	UY	85,6
	ZA	81,3
ZZ	91,3	
0809 10 00	TR	268,6
	US	317,3
	ZZ	293,0
0809 20 95	TR	488,1
	US	380,0
	ZZ	434,1
0809 30 10, 0809 30 90	EG	195,5
	US	200,1
	ZZ	197,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 523/2008,**annettu 11 päivänä kesäkuuta 2008,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteiden VIII, X ja XI muuttamisesta teknisten tuotteiden valmistuksessa käytettävien verituotteiden tuonnin osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveys säännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan, 28 artiklan toisen kohdan, 29 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 32 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 vahvistetaan eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat vaatimukset teknisten tuotteiden valmistuksessa käytettävien verituotteiden maahantuonnille ja kauttakuljetukselle yhteisön kautta, mukaan luettuna terveystodistusten mallit sekä niiden maiden luettelo, joista kyseisten tuotteiden tuonti on sallittua.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 säädetään, että sellaisista eläimistä saatuja sivutuotteita, joille on annettu tiettyjä aineita, jotka on kielletty tiettyjen hormonaalisten tai tyrostaattisten vaikutusta omaavien aineiden ja beta-agonistien käytön kieltämisestä kotieläintuotannossa ja direktiivien 81/602/ETY, 88/146/ETY ja 88/299/ETY kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetulla neuvoston direktiivillä 96/22/EY ⁽²⁾, saa tuoda yhteisöön ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisesti tai vahvistettavia erityissääntöjä noudattaen.
- (3) Mahdollisuus tuoda kyseisiä verituotteita on hyvin tärkeä bioteknologia-alalle, joka valmistaa erilaisia teknisiä tuotteita, joita käytetään pääasiassa lääke- ja tutkimusalalla. Koska kyseisiä tuotteita ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi eikä eläinten ruokintaan ja koska ne eivät käsittelyn ja teknisen käytön aikana aiheuta sellaista eläinten terveyteen ja kansanterveyteen kohdistuvaa vaaraa, joka johtuisi siitä, että tuotteet on saatu tietyillä direktiivissä 96/22/EY kielletyillä aineilla käsitellyistä eläimistä, on aiheellista sallia tällaisten verituotteiden tuonti yhteisöön.
- (4) Asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 säädetään, että teknisten tuotteiden valmistuksessa käytettäville verituotteille on tehtävä erityinen käsittely tai tuotteiden alkuperämaan tai -alueen on ilman rokotuksia oltava vapaa tietyistä taudeista. Monista maista tai tietyiltä alueilta saa kuitenkin toimittaa märehtijöiden tuoretta lihaa yhteisöön, koska ne ovat rokotettuina vapaita suu- ja sorkkataudista, edellyttäen että viruksen mahdollinen leviämiskäsi minimoidaan. Samoin on aiheellista sallia märehtijöistä saatavien käsittelemättömien verituotteiden tuonti kyseisistä maista ja kyseisiltä alueilta, edellyttäen että tuotteet toimitetaan määräpaikkaan turvallisesti jatkokäsittelyä varten.
- (5) Lisäksi asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 säädetään märehtijöistä saatavista verituotteista, että niiden on oltava peräisin alueelta, josta samaa lajia olevien elävien eläinten tuonti yhteisöön on sallittua. Kansainvälisten standardien mukaan vakavat sairaudet leviävät epätodennäköisemmin verituotteiden kuin elävien eläimien välityksellä. Siksi on aiheellista poistaa tämä vaatimus.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä XI olevan VI osan A kohdassa vahvistetaan luettelot kolmansista maista, joista jäsenvaltiot voivat sallia teknisiin tarkoituksiin käytettävien verituotteiden tuonnin. Nykyisellään kyseiset luettelot rajoittuvat maihin, joista vastaavien lajien kaikkiin luokkiin kuuluvan tuoreen lihan tuonti ihmisravinnoksi on sallittua.
- (7) Koska sovellettavissa vaatimuksissa sallitaan verituotteiden käsittely, kyseiset luettelot olisi laajennettava kattamaan myös maat, joista ei ole sallittua viedä vastaavien lajien tuoretta lihaa yhteisöön mutta jotka pystyvät täyttämään käsittelyvaatimukset. Käsiteltäviä ja käsittelemättömiä verituotteita varten olisi kuitenkin selkeyden vuoksi vahvistettava erilliset terveystodistukset.
- (8) On aiheellista päivittää siipikarjasta ja muista lintulajeista saatavia verituotteita koskevat vaatimukset viittaamalla Maailman eläintautijärjestön (OIE) maaeläinten terveyttä koskevassa säännöstössä vahvistettuihin standardeihin.
- (9) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteitä VIII, X ja XI olisi muutettava.

⁽¹⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 437/2008 (EUVL L 132, 22.5.2008, s. 7).

⁽²⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 3. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/74/EY (EUVL L 262, 14.10.2003, s. 17).

- (10) Tämän asetuksen voimaantulopäivän jälkeen olisi sallittava siirtymäkausi, jotta sidosryhmillä olisi riittävästi aikaa mukautua uusiin sääntöihin ja jotta yhteisöön voitaisiin edelleen tuoda asetuksen (EY) N:o 1774/2002 soveltamisalaan kuuluvia verituotteita.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteet VIII, X ja XI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Sallitaan sellaisten verituotteiden tuonti yhteisöön, joiden mukana seuraa ennen tämän asetuksen voimaantuloa sovellettavien asetuksen (EY) N:o 1774/2002 säännösten mukaisesti täytetty ja allekirjoitettu terveystodistus, enintään 12 päivään joulukuuta 2008 saakka.

Lisäksi kyseinen tuonti sallitaan enintään 12 päivään helmikuuta 2009 saakka, jos mukana seuraavat terveystodistukset on täytetty ja allekirjoitettu viimeistään 12 päivänä joulukuuta 2008.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä kesäkuuta 2008.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteet seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä VIII oleva IV luku seuraavasti:

"IV LUKU

Vaatimukset verelle ja verituotteille, joita käytetään teknisten tuotteiden valmistukseen, lukuun ottamatta hevoseläinten verta ja verituotteita

A. Tuonti

1. Veren tuontiin sovelletaan XI luvussa säädettyjä vaatimuksia.
2. Jäsenvaltioiden on sallittava teknisten tuotteiden valmistukseen tarkoitettujen verituotteiden tuonti, mukaan luettuna sellaisista eläimistä saatu aines, joille on annettu direktiivin 96/22/EY nojalla kiellettyjä aineita, jos
 - a) ne tulevat liitteessä XI olevan VI osan A kohdassa olevassa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta;
 - b) ne tulevat teknisestä laitoksesta, joka täyttää tässä asetuksessa säädetty vaatimukset, tai keräyslaitoksesta;
 - c) niiden mukana on tapauksen mukaan liitteessä X olevassa 4(C) tai 4(D) luvussa vahvistetun mallin mukainen terveystodistus.
3. Veren, josta teknisiin tuotteisiin käytettävät verituotteet on valmistettu, on oltava kerätty
 - a) yhteisön lainsäädännön mukaisesti hyväksytyissä teurastamoissa;
 - b) kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymissä ja valvomissa teurastamoissa; tai
 - c) elävistä eläimistä kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymissä ja valvomissa tiloissa.
4. Kun on kyse taksoneihin *Artiodactyla*, *Perissodactyla* ja *Proboscidea* kuuluvista eläimistä ja näiden risteytyksistä saaduista verituotteista, joita käytetään teknisten tuotteiden valmistuksessa, kyseisten verituotteiden on oltava joko a tai b alakohdan vaatimusten mukaisia:
 - a) tuotteille on tehty yksi seuraavista käsittelyistä, joilla varmistetaan b alakohdassa lueteltujen tautien taudinaiheuttajien tuhoutuminen:
 - i) lämpökäsittely 65 °C:n lämpötilassa vähintään kolmen tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe;
 - ii) säteilytys gammasäteilyannoksella 25 kGy, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe;
 - iii) lämpökäsittely kuumentamalla tuotteet läpikotaisin vähintään 80 °C:een, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe;
 - iv) kun on kyse ainoastaan muista kuin *Suidae*- ja *Tayassuidae*-taksoneihin kuuluvista eläimistä, pH:n muuttaminen pH 5:ksi kahden tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe;
 - b) kun on kyse verituotteista, joita ei ole käsitelty a alakohdan mukaisesti, tuotteet ovat peräisin maasta tai alueelta,
 - i) jossa ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta karjaruttoa, pienten märehittäjien ruttoa eikä Rift Valley -kuumetta ja jossa ei ole rokotettu mainittua tautia vastaan vähintään 12 kuukauteen;
 - ii) jossa ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta suu- ja sorkkatautia ja jossa ei ole rokotettu mainittua tautia vastaan vähintään 12 kuukauteen; tai

jossa ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta suu- ja sorkkatautia ja jossa on toteutettu ja valvottu virallisia rokotusohjelmia suu- ja sorkkatautia vastaan kotieläiminä pidettyjen märehitijöiden osalta vähintään 12 kuukauden ajan; tässä tapauksessa tuotteet on kuljetettava direktiivissä 97/78/EY säädetyn rajatarkastuksen jälkeen ja kyseisen direktiivin 8 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti suoraan määräpaikkana olevaan tekniseen laitokseen, ja on toteutettava kaikki varotoimenpiteet, mukaan luettuna jätteen sekä käyttämättömän tai ylijääneen aineksen turvallinen loppukäsittely, jotta vältetään tautien leviämiskäsi eläimiin tai ihmisiin.

Kun on kyse muista kuin *Suidae*- ja *Tayassuidae*-taksoneihin kuuluvista eläimistä, i ja ii alakohdan lisäksi on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- alkuperämaassa tai alkuperäalueella ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta *vesicular stomatitis*- eikä bluetongue-tautia (mukaan luettuna seroposiitiviset eläimet), eikä kyseisille taudeille alttiita lajeja ole rokotettu niitä vastaan vähintään 12 kuukauteen;
- tuotteet on kuljetettava direktiivissä 97/78/EY säädetyn rajatarkastuksen jälkeen ja kyseisen direktiivin 8 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti suoraan määräpaikkana olevaan tekniseen laitokseen, ja on toteutettava kaikki varotoimenpiteet, mukaan luettuna jätteen sekä käyttämättömän tai ylijääneen aineksen turvallinen loppukäsittely, jotta vältetään tautien leviämiskäsi eläimiin tai ihmisiin.

Kun on kyse *Suidae*- ja *Tayassuidae*-taksoneihin kuuluvista eläimistä, i ja ii alakohdan lisäksi vaaditaan, että alkuperämaassa tai alkuperäalueella ei ole vähintään 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta sian vesikulaaritautia, klassista sikaruttoa eikä afrikkalaista sikaruttoa, alkuperämaassa tai -alueella ei ole rokotettu mainittuja tauteja vastaan vähintään 12 kuukauteen ja yksi seuraavista edellytyksistä täyttyy:

- alkuperämaassa tai alkuperäalueella ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta *vesicular stomatitis*- tautia (mukaan luettuna seroposiitiviset eläimet), eikä kyseiselle taudille alttiita lajeja ole rokotettu sitä vastaan vähintään 12 kuukauteen;
- tuotteet on kuljetettava direktiivissä 97/78/EY säädetyn rajatarkastuksen jälkeen ja kyseisen direktiivin 8 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti suoraan määräpaikkana olevaan tekniseen laitokseen, ja on toteutettava kaikki varotoimenpiteet, mukaan luettuna jätteen sekä käyttämättömän tai ylijääneen aineksen turvallinen loppukäsittely, jotta vältetään tautien leviämiskäsi eläimiin tai ihmisiin.

5. Kun on kyse siipikarjasta ja muista lintulajeista saaduista verituotteista, joita käytetään teknisten tuotteiden valmistuksessa, kyseisten verituotteiden on oltava joko a tai b kohdan vaatimusten mukaisia:

- a) tuotteille on tehty yksi seuraavista käsittelyistä, joilla varmistetaan b alakohdassa lueteltujen tautien aiheuttajien tuhoutuminen:
 - i) lämpökäsittely 65 °C:n lämpötilassa vähintään kolmen tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe;
 - ii) säteilytys gammasäteilyannoksella 25 kGy, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe;
 - iii) lämpökäsittely kuumentamalla tuotteet läpikotaisin vähintään 70 °C:een, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe;
- b) kun on kyse verituotteista, joita ei ole käsitelty a alakohdan mukaisesti, tuotteet ovat peräisin maasta tai alueelta,
 - i) joka on ollut vapaa Newcastlel taudista ja korkeapatogeenisesta lintuinfluenssasta siten kuin OIE:n maaeläinten terveyttä koskevassa säännöstössä määritellään;
 - ii) jossa ei ole rokotettu lintuinfluenssaa vastaan vähintään 12 kuukauteen;
 - iii) jossa siipikarjaa tai muita lintulajeja, joista tuotteet on saatu, ei ole rokotettu Newcastlel tautia vastaan rokotteella, joka on valmistettu sellaisesta Newcastlel tautiviruksen isäntäkannasta, jonka patogeenisuus on suurempi kuin lentogeenisten viruskantojen.”

2) Muutetaan liite X seuraavasti:

a) Korvataan 4(C) luku seuraavasti:

”4(C) LUKU

Terveystodistus

Euroopan yhteisöön lähetettävälle tai Euroopan yhteisön kautta kuljetettaville (²) käsittelemättömille verituotteille, joita käytetään teknisten tuotteiden valmistukseen, lukuun ottamatta hevoseläimistä saatavia verituotteita

MAA		Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten		
Osa I: Lähetys tiedot	I.1. Lähettäjä Nimi Osoite Puh.		I.2. Todistuksen viitenumero I.2.a I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen I.4. Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen	
	I.5. Vastaanottaja Nimi Osoite Postinro Puh.		I.6. Lähetyksestä vastaava henkilö EU:ssa Nimi Osoite Postinro Puh.	
	I.7. Alkuperämaa	ISO-koodi	I.8. Alkuperäalue	Koodi
	I.9. Määränpäämaa		ISO-koodi	I.10.
	I.11. Alkuperäpaikka/kalastuspaikka Nimi Osoite		I.12. Määräpaikka Tullivarasto <input type="checkbox"/> Nimi Osoite Postinro Hyväksyntänumero	
	I.13. Lastauspaikka		I.14. Lähtöpäivä	
	I.15. Kuljetusvälineet Lentokone <input type="checkbox"/> Laiva <input type="checkbox"/> Junavaunu <input type="checkbox"/> Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Tunnistetiedot: Asiakirjaviitteet		I.16. EU:n saapumisrajatarkastusasema I.17.	
	I.18. Tavarankuvaus		I.19. Nimikenumero (CN-koodi) 30.02	
	I.20. Lukumäärä/paino		I.21. Lämpötila Huoneenlämpö <input type="checkbox"/> Jäähdytetty <input type="checkbox"/> Pakastettu <input type="checkbox"/>	
	I.22. Pakkausten lukumäärä		I.23. Sinetin nro ja kontin nro	
I.24. Pakkausten tyyppi		I.25. Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen Tekniseen käyttöön <input type="checkbox"/>		
I.26. EU:n ulkopuoliseen maahan kauttakulkua varten <input type="checkbox"/> Kolmas maa ISO-koodi		I.27. EU:iin tuontia tai maahantuloa varten <input type="checkbox"/>		
I.28. Tavaroiden tunnistustiedot Laji (Tieteellinen nimi) Tavarankuvaus Laitosten hyväksyntänumero valmistuslaitos Eränumero				

MAA

Käsittelemättömät verituotteet, joita käytetään teknisiin tuotteisiin, lukuun ottamatta hevoseläimistä saatavia verituotteita

II Terveystiedot		II.a Todistuksen viitenumero	II.b
II osa: Todistus	II	Terveyttä koskeva vakuutus	
		Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri ilmoittaa lukeneensa ja ymmärtäneensä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan c alakohdan, 6 artiklan ja liitteessä VIII olevan IV luvun ja vakuuttaa, että	
	II.1	edellä kuvatut verituotteet koostuvat verituotteista, jotka täyttävät jäljempänä esitetyt terveysvaatimukset;	
	II.2	ne koostuvat yksinomaan verituotteista, joita ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi eikä eläinten ruokintaan;	
	II.3	ne on valmistettu ja varastoitu laitoksessa, joka on asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽²⁾ 18 artiklan tai tapauksen mukaan 11 artiklan mukaisesti toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä, varmentama ja valvoma, tai keräyslaitoksessa, yksinomaan seuraavista eläinten sivutuotteista:	
	⁽²⁾ joko	[— teuraseläinten veri, joka on todettu ihmisravinnoksi kelpaavaksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti mutta jota ei ole kaupallisista syistä tarkoitettu ihmisravinnoksi;]	
	⁽²⁾ ja/tai	[— teuraseläinten veri, joka on todettu ihmisravinnoksi kelpaamattomaksi mutta jossa ei ole merkkejä ihmiseen tai eläimiin tarttuvista taudeista ja joka on saatu ihmisravinnoksi kelpaavista ruhoista yhteisön lainsäädännön mukaisesti;]	
	⁽²⁾ ja/tai	[— veri, joka on saatu sellaisista muista eläimistä kuin märehijöistä, jotka on teurastettu teurastamossa, joille on tehty <i>ante mortem</i> -tarkastus ja jotka on tarkastuksessa todettu ihmisravinnoksi teurastuskelpoiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti;]	
	⁽²⁾ ja/tai	[— sellaisista elävistä eläimistä peräisin olevat veri ja verituotteet, joissa ei ollut kliinisiä merkkejä kyseisten tuotteiden välityksellä ihmisiin tai eläimiin tarttuvista taudeista;]	
	II.4	veri, josta tuotteet on valmistettu, on kerätty	
	⁽²⁾ joko	[yhteisön lainsäädännön mukaisesti hyväksytyissä teurastamoissa,]	
	⁽²⁾ tai	[kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymissä ja valvomissa teurastamoissa,]	
	⁽²⁾ tai	[elävistä eläimistä kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymissä ja valvomissa tiloissa.]	
	⁽²⁾ [II.5	kun on kyse taksoneihin <i>Artiodactylae</i> , <i>Perissodactyla</i> ja <i>Proboscidae</i> kuuluvista eläimistä ja näiden risteytyksistä johdetuista verituotteista, tuotteet tulevat	
	II.5.1	maasta, jossa ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta karjaruttoa, pienten märehijäin ruttoa eikä Rift Valley -kuumetta ja jossa ei ole rokotettu mainittuja tauteja vastaan vähintään 12 kuukauteen.	
	⁽²⁾ [II.5.2 joko	[maasta tai alueelta, jonka koodi on ... ⁽³⁾ ja jossa ei ole 12 kuukauteen todettu ainoatakaan tapausta suu- ja sorkkatautia ja jossa ei ole rokotettu mainittua tautia vastaan vähintään 12 kuukauteen]	
	⁽²⁾ [II.5.2 tai	[maasta tai alueelta, jonka koodi on ... ⁽³⁾ , jossa ei ole 12 kuukauteen todettu ainoatakaan tapausta suu- ja sorkkatautia ja jossa on toteutettu ja valvottu virallisia rokotusohjelmia suu- ja sorkkatautia vastaan kotieläiminä pidettyjen märehijöiden osalta vähintään 12 kuukauden ajan ⁽⁴⁾]]	
	⁽²⁾ [II.5.3	Lisäksi kun on kyse muista kuin <i>Suidae</i> - ja <i>Tayassuidae</i> -taksoneihin kuuluvista eläimistä,	
	⁽²⁾ joko	[alkuperämaassa tai alkuperäalueella ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta <i>vesicular stomatitis</i> - eikä bluetongue-tautia ⁽²⁾ (mukaan luettuna seropositiviset eläimet), eikä kyseisiä tauteja vastaan ole rokotettu vähintään 12 kuukauteen,]	
	⁽²⁾ tai	[alkuperämaassa tai alkuperäalueella on <i>vesicular stomatitis</i> - ja bluetongue-taudin ⁽²⁾ osalta seropositiivisia eläimiä ⁽⁴⁾]	
⁽²⁾ [II.5.4	Lisäksi kun on kyse <i>Suidae</i> - ja <i>Tayassuidae</i> -taksoneihin kuuluvista eläimistä,		
[II.5.4.1	[alkuperämaassa tai alkuperäalueella ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta sian vesikulaaritautia, klassista sikaruttoa eikä afrikkalaista sikaruttoa, eikä kyseisille taudeille alttiita lajeja ole rokotettu niitä vastaan vähintään 12 kuukauteen]		
⁽²⁾ [II.5.4.2 joko	[alkuperämaassa tai alkuperäalueella ei ole 12 kuukauteen todettu ainuttakaan tapausta <i>vesicular stomatitis</i> -tautia (mukaan luettuna seropositiviset eläimet), eikä kyseistä tautia vastaan ole rokotettu vähintään 12 kuukauteen,]		

MAA

Käsittlemättömät verituotteet, joita käytetään teknisiin tuotteisiin, lukuun ottamatta hevoseläimistä saatavia verituotteita

II Terveystiedot	II.a Todistuksen viitenumero	II.b
(2) [II.5.4.2 tai [alkuperämaassa tai alkuperäalueella on <i>vesicular stomatitis</i> -taudin osalta seropositiivisia eläimiä (4)]		
(2) [II.6 kun on kyse verituotteista, jotka on saatu siipikarjasta tai muista lintulajeista ja verituotteet tulevat maasta tai alueelta, jonka koodi on ... (5)] ja joka on ollut vapaa Newcastle'n taudista ja korkeapatogeenisesta lintuinfluenssasta siten kuin OIE:n maaeläinten terveyttä koskevassa säännöstössä määritellään jossa ei ole rokotettu lintuinfluenssaa vastaan vähintään 12 kuukauteen jossa eläimiä, joista tuotteet on saatu, ei ole rokotettu Newcastle'n tautia vastaan rokotteella, joka on valmistettu sellaisesta Newcastle'n tautiviruksen isäntäkannasta, jonka patogeenisuus on suurempi kuin lentogeenisten viruskantojen.]		
II.7 tuotteet		
(2) <i>joko</i> [on pakattu uusiin tai steriloituihin pakkauksiin tai pulloihin,]		
(2) <i>tai</i> [on kuljetettu irtotavarana säiliöissä tai muissa kuljetusvälineissä, jotka on ennen käyttöä puhdistettu perusteellisesti ja desinfioitu toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä desinfiointiaineella,] ulkopakkaukseen tai säiliöihin on merkitty ilmaisu 'EI IHMISRAVINNOKSI EIKÄ ELÄINTEN RUOKINTAAN';		
II.8 tuotteet on varastoitu suljettuun varastoon;		
II.9 tuotteiden osalta on toteutettu kaikki varotoimenpiteet, jotta vältetään taudinaiheuttajien aiheuttama saastuminen kuljetuksen aikana.		
Huomautukset		
I osa:		
— Kohta I.6: lähetyksestä vastaava henkilö Euroopan yhteisössä: tämä kohta on täytettävä ainoastaan siinä tapauksessa, että todistus koskee kauttakuljetettavia tuotteita. Se voidaan täyttää, jos todistus koskee maahantuotavia tuotteita.		
— Kohta I.12: määräpaikka: tämä kohta on täytettävä ainoastaan siinä tapauksessa, että todistus koskee kauttakuljetettavia tuotteita. Kauttakuljetettavat tuotteet voidaan varastoida vain vapaa-alueille, vapaavarastoihin tai tullivarastoihin.		
— Kohta I.15: rekisteröintinumero (junavaunut tai kontti ja kuorma-autot), lennon numero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tavarankuljetuksesta on esitettävä tiedot.		
— Kohta I.23: irtotavarasäiliöistä ilmoitetaan säiliön numero ja sinetin numero (tapauksen mukaan).		
— Kohta I.26 ja I.27: täytetään sen mukaan, onko kyse kauttakulkuun vai maahantuontiin liittyvästä todistuksesta.		
II osa:		
(1) EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.		
(2) Tarpeeton yliviivataan.		
(3) Aluekoodi sellaisena kuin se on esitetty päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 1 osassa.		
(4) Tässä tapauksessa tuotteet on kuljetettava direktiivissä 97/78/EY säädetyin rajatarkastuksen jälkeen ja kyseisen direktiivin 8 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti suoraan määränpään olevaan tekniseen laitokseen.		
(5) Aluekoodi sellaisena kuin se on esitetty päätöksen 2006/696/EY liitteessä II olevassa 1 osassa.		
— Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri.		
— Huomautus lähetyksestä Euroopan yhteisössä vastaavalle henkilölle: tämä todistus on tarkoitettu ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin ja sen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle asti.		
Virkaeläinlääkäri: Nimi (suuraakkosin): Päiväys: Leima:"		
Pätevyys ja virka-asema: Allekirjoitus:		

b) Lisätään seuraava 4(D) luku:

”4(D) LUKU

Terveystodistus

Euroopan yhteisöön lähetettävälle tai Euroopan yhteisön kautta kuljetettaville⁽²⁾ käsitellyille verituotteille, joita käytetään teknisten tuotteiden valmistukseen, lukuun ottamatta hevoseläimistä saatavia verituotteita

MAA

Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I: Lähetysten tiedot	I.1. Lähettäjä Nimi Osoite Puh.		I.2. Todistuksen viitenumero		I.2.a		
			I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen				
			I.4. Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen				
	I.5. Vastaanottaja Nimi Osoite Postinro Puh.		I.6. Lähetyksestä vastaava henkilö EU:ssa Nimi Osoite Postinro Puh.				
	I.7. Alkuperämaa	ISO-koodi	I.8. Alkuperäalue	Koodi	I.9. Määränpäämaa	ISO-koodi	I.10.
	I.11. Alkuperäpaikka/kalastuspaikka Nimi Osoite		Hyväksyntänumero		I.12. Määräpaikka Tullivarasto <input type="checkbox"/> Nimi Osoite Postinro		Hyväksyntänumero
	I.13. Lastauspaikka		I.14. Lähtöpäivä				
	I.15. Kuljetusvälineet Lentokone <input type="checkbox"/> Laiva <input type="checkbox"/> Junavaunu <input type="checkbox"/> Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Tunnistetiedot: Asiakirjaviitteet		I.16. EU:n saapumisrajatarkastusasema				
			I.17.				
	I.18. Tavarankuvaus				I.19. Nimikenumero (CN-koodi) 30.02		
				I.20. Lukumäärä/paino			
I.21. Lämpötila Huoneenlämpö <input type="checkbox"/> Jäähdytetty <input type="checkbox"/> Pakastettu <input type="checkbox"/>		I.22. Pakkausten lukumäärä					
I.23. Sinetin nro ja kontin nro		I.24. Pakkausten tyyppi					
I.25. Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen Tekniseen käyttöön <input type="checkbox"/>							
I.26. EU:n ulkopuoliseen maahan kauttakulkua varten <input type="checkbox"/> Kolmas maa		ISO-koodi		I.27. EU:iin tuontia tai maahantuloa varten <input type="checkbox"/>			
I.28. Tavaroiden tunnistustiedot							
Laji (Tieteellinen nimi)		Tavaran luonne		Laitosten hyväksyntänumero valmistuslaitos			
				Eränumero			

MAA

Käsitellyt verituotteet, joita käytetään teknisiin tuotteisiin, lukuun ottamatta hevoseläimistä saatavia verituotteita

II Terveystiedot	II.a Todistuksen viitenumero	II.b
II	Terveyttä koskeva vakuutus	
	Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri ilmoittaa lukeneensa ja ymmärtäneensä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan c alakohdan, 6 artiklan ja liitteessä VIII olevan IV luvun ja vakuuttaa, että	
II.1	edellä kuvatut verituotteet koostuvat verituotteista, jotka täyttävät jäljempänä esitetyt terveysvaatimukset;	
II.2	ne koostuvat yksinomaan verituotteista, joita ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi eikä eläinten ruokintaan;	
II.3	ne on valmistettu ja varastoitu laitoksessa, joka on asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽²⁾ 18 artiklan tai tapauksen mukaan 11 artiklan mukaisesti toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä, varmentama ja valvoma, tai keräyslaitoksessa, yksinomaan seuraavista eläinten sivutuotteista:	
⁽²⁾ joko	[— teuraseläinten veri, joka on todettu ihmisravinnoksi kelpaavaksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti, mutta jota ei ole kaupallisista syistä tarkoitettu ihmisravinnoksi;]	
⁽²⁾ ja/tai	[— teuraseläinten veri, joka on todettu ihmisravinnoksi kelpaamattomaksi mutta jossa ei ole merkkejä ihmiseen tai eläimiin tarttuvista taudeista ja joka on saatu ihmisravinnoksi kelpaavista ruhoista yhteisön lainsäädännön mukaisesti;]	
⁽²⁾ ja/tai	[— veri, joka on saatu sellaisista muista eläimistä kuin märehitöistä, jotka on teurastettu teurastamossa, joille on tehty <i>ante mortem</i> -tarkastus ja jotka on tarkastuksessa todettu ihmisravinnoksi teurastuskelpoiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti;]	
⁽²⁾ ja/tai	[— sellaisista elävistä eläimistä peräisin olevat veri ja verituotteet, joissa ei ollut kliinisiä merkkejä kyseisten tuotteiden välityksellä ihmisiin tai eläimiin tarttuvista taudeista;]	
II.4	veri, josta tuotteet on valmistettu, on kerätty	
⁽²⁾ joko	[yhteisön lainsäädännön mukaisesti hyväksytyissä teurastamoissa,]	
⁽²⁾ tai	[kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymissä ja valvomissa teurastamoissa,]	
⁽²⁾ tai	[elävistä eläimistä kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymissä ja valvomissa tiloissa,]	
⁽²⁾ [II.5	Kun on kyse taksoneihin <i>Artiodactyla</i> , <i>Perissodactyla</i> ja <i>Proboscidea</i> kuuluvista eläimistä ja näiden risteytyksistä saaduista verituotteista, <i>Suidae</i> - and <i>Tayassuidae</i> -taksoneihin kuuluvia eläimiä lukuun ottamatta, tuotteille on tehty yksi seuraavista käsittelyistä, jolla varmistetaan suu- ja sorkkataudin, <i>vesicular stomatitis</i> -taudin, karjaruton, pienten märehitöiden ruton, Rift Valley -kuumeen ja bluetongue-taudin taudinaiheuttajien tuhoutuminen:	
⁽²⁾ joko	[lämpökäsittely 65 °C:n lämpötilassa vähintään kolmen tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,]	
⁽²⁾ tai	[säteilytys gammasäteilyannoksella 25 kGy, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,]	
⁽²⁾ tai	[pH:n muuttaminen pH 5:ksi kahden tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,]	
⁽²⁾ tai	[lämpökäsittely kuumentamalla tuotteet läpikotaisin vähintään 80 °C:een, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,]	
⁽²⁾ [II.6	Kun on kyse taksoneihin <i>Suidae</i> ja <i>Tayassuidae</i> kuuluvista eläimistä, siipikarjasta ja muista lintulajeista saaduista verituotteista, tuotteille on tehty yksi seuraavista käsittelyistä, jolla varmistetaan suu- ja sorkkataudin, <i>vesicular stomatitis</i> -taudin, sian vesikulaaritaudin, klassisen sikaruton, afrikkalaisen sikaruton, Newcastle'n taudin ja korkeapatogeenisen lintuinfluenssan taudinaiheuttajien tuhoutuminen, sen mukaan mistä lajista on kyse:	
⁽²⁾ joko	[lämpökäsittely 65 °C:n lämpötilassa vähintään kolmen tunnin ajan, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,]	
⁽²⁾ tai	[säteilytys gammasäteilyannoksella 25 kGy, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,]	
⁽²⁾ tai	[<i>Suidae/Tayassuidae</i> -taksoneihin kuuluvien eläinten ⁽²⁾ osalta lämpökäsittely kuumentamalla tuotteet läpikotaisin vähintään 80 °C:ssa ja siipikarjan ja muiden lintulajien ⁽²⁾ osalta vähintään 70 °C:ssa, minkä jälkeen tehdään tehokkuuskoe,]	
⁽²⁾ [II.7	Kun on kyse verituotteista, jotka on saatu muista kuin II.5 tai II.6 kohdassa luetelluista lajeista, tuotteille on tehty seuraava käsittely (ilmoitetaan käsittelyn nimi): ...]	
II.8	Tuotteet	
⁽²⁾ joko	[on pakattu uusiin tai steriloituihin pakkauksiin tai pulloihin,]	
⁽²⁾ tai	[on kuljetettu irtotavarana säiliöissä tai muissa kuljetusvälineissä, jotka on ennen käyttöä puhdistettu perusteellisesti ja desinfioitu toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä desinfiointiaineella,]	
	ulkopakkaukseen tai säiliöihin on merkitty ilmaisu 'EI IHMISRAVINNOKSI EIKÄ ELÄINTEN RUOKINTAAN';	

MAA

Käsitellyt verituotteet, joita käytetään teknisiin tuotteisiin, lukuun ottamatta hevoseläimistä saatavia verituotteita

II Terveystiedot	II.a Todistuksen viitenumero	II.b
II.9	tuotteet on varastoitu suljettuun varastoon;	
II.10	tuotteiden osalta on toteutettu kaikki varotoimenpiteet taudinaiheuttajien aiheuttaman saastumisen välttämiseksi käsittelyn jälkeen.	
Huomautukset		
I osa:		
— Kohta I.6: lähetyksestä vastaava henkilö Euroopan yhteisössä: tämä kohta on täytettävä ainoastaan siinä tapauksessa, että todistus koskee kauttakuljetettavia tuotteita. Se voidaan täyttää, jos todistus koskee maahantuotavia tuotteita.		
— Kohta I.12: määräpaikka: tämä kohta on täytettävä ainoastaan siinä tapauksessa, että todistus koskee kauttakuljetettavia tuotteita. Kauttakuljetettavat tuotteet voidaan varastoida vain vapaa-alueille, vapaavarastoihin tai tullivarastoihin.		
— Kohta I.15: rekisteröintinumero (junavaunut tai kontti ja kuorma-autot), lennon numero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tavarankirjauksesta ja jälleenlastauksesta on esitettävä tiedot.		
— Kohta I.23: irtotavarasäiliöistä ilmoitetaan säiliön numero ja sinetin numero (tapauksen mukaan).		
— Kohta I.26 ja I.27: täytetään sen mukaan, onko kyse kauttakulkuun vai maahantuontiin liittyvästä todistuksesta.		
II osa:		
(1) EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.		
(2) Tarpeeton yliviivataan.		
— Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri.		
— Huomautus lähetyksestä Euroopan yhteisössä vastaavalle henkilölle: tämä todistus on tarkoitettu ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin ja sen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle asti.		
Virkaeläinlääkäri:		
Nimi (suuraakkosin):	Pätevyys ja virka-asema:	
Päiväys:	Allekirjoitus:	
Leima:"		

3) Korvataan liitteessä XI olevan VI osan A kohta seuraavasti:

"A. Verituotteet:

1. Kavio- ja sorkkaeläimistä peräisin olevat käsittelemättömät verituotteet:

Päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 1 osassa luetellut kolmannet maat tai niiden osat, joista kottieläiminä pidettävien kavio- ja sorkkaeläinlajien tuoreen lihan tuonti on sallittua, ainoastaan kyseisen osan sarakkeissa 7 ja 8 vahvistetuksi ajaksi,

Japani.

2. Siipikarjasta ja muista lintulajeista peräisin olevat käsittelemättömät verituotteet:

Päätöksen 2006/696/EY liitteessä II olevassa 1 osassa luetellut kolmannet maat tai kolmansien maiden osat

Japani.

3. Muista eläimistä peräisin olevat käsittelemättömät verituotteet:

Päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 1 osassa, komission päätöksen 2006/696/EY liitteessä II olevassa 1 osassa tai komission päätöksen 2006/585/EY liitteessä I luetellut kolmannet maat

Japani.

4. Kaikista lajeista peräisin olevat käsitellyt verituotteet:

Päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 1 osassa, päätöksen 2006/696/EY liitteessä II olevassa 1 osassa tai päätöksen 2006/585/EY liitteessä I luetellut kolmannet maat

Japani."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 524/2008,**annettu 11 päivänä kesäkuuta 2008,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1623/2000 muuttamisesta sen määräajan osalta, jonka kuluessa uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin tarjouskilpailulla myyty viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi on käytettävä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 ⁽²⁾ vahvistetaan muun muassa interventioelinten hallussa olevien, asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitettuja tislauksista saadun alkoholin varastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset soveltamissäännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 80 artiklassa säädetään tarjouskilpailuista viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta yhteisössä voitaisiin toteuttaa pienimuotoisia teollisuushankkeita tai jalostaa teollisiin tarkoituksiin vietäväksi tarkoitettuja tavaroita.

(3) Vuonna 2006 alkoholia myytiin uusiin teollisiin tarkoituksiin niin suuria määriä, että asetuksen (EY) N:o 1623/2000 85 artiklan 5 kohdassa säädetty kahden vuoden määräaika, jonka kuluessa tarjouskilpailun voittajien on käytettävä ostettu alkoholi, on osoittautunut liian lyhyeksi. Tätä aikaa olisi pidennettävä vuodella.

(4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1623/2000 olisi muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1623/2000 85 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Tarjouskilpailulla myyty alkoholi on käytettävä kokonaisuudessaan kolmen vuoden kuluessa ensimmäisestä siirrosta.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä kesäkuuta 2008.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1433/2007 (EUVL L 320, 6.12.2007, s. 18).

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä kesäkuuta 2008,
alueiden komitean italialaisen jäsenen nimeämisestä
(2008/434/EY)**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Italian hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 24 päivänä tammikuuta 2006 päätöksen 2006/116/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2006 ja 25 päivän tammikuuta 2010 väliseksi kaudeksi.
- (2) Yksi jäsenen paikka on vapautunut Giancarlo GABBIANELLIn toimikauden päätyttyä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Giuseppe MICARELLI, Sindaco del Comune di Capodimonte, nimetään alueiden komitean jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2010.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Luxemburgissa 6 päivänä kesäkuuta 2008.

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. VIZJAK*

⁽¹⁾ EUVL L 56, 25.2.2006, s. 75.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä kesäkuuta 2008,
kahden ranskalaisen jäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan
(2008/435/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Ranskan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 24 päivänä tammikuuta 2006 päätöksen 2006/116/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2006 ja 25 päivän tammikuuta 2010 väliseksi kaudeksi.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut kaksi paikkaa Alfred ALMONTin ja Olivier BERTRANDin toimikausien päättyttyä,

PÄÄTTÄÄ SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komiteaan jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2010:

— Alfred ALMONT, Conseiller municipal Schoelcher (toimikauden muutos)

— Olivier BERTRAND, Conseiller municipal de Saint-Sylvain de Bellegarde (toimikauden muutos).

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Luxemburgissa 6 päivänä kesäkuuta 2008.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. VIZJAK

⁽¹⁾ EUVL L 56, 25.2.2006, s. 75.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 9 päivänä kesäkuuta 2008,
uuden jäsenen nimittämisestä eroavan jäsenen tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen
kehittämiskeskuksen johtokuntaan

(2008/436/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon ehdokasluettelot, jotka komissio on toimittanut neuvostolle työntekijöiden edustajista,

sekä katsoo, että

- (1) Neuvosto nimitti 18 päivänä syyskuuta 2006 tekemälään päätöksellä ⁽²⁾ Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenet 18 päivänä syyskuuta 2006 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta 2009 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenen paikka työntekijäjärjestöjen edustajien ryhmässä on vapautunut Gregor MIKLICin erottua,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimitetään seuraava henkilö Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2009:

I. TYÖNTEKIJÄJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

SLOVENIA Marjan URBANČ

Association of Free Trade Unions of Slovenia

Tehty Luxemburgissa 9 päivänä kesäkuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. COTMAN

⁽¹⁾ EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/2004 (EUVL L 355, 1.12.2004, s. 1).

⁽²⁾ EUVL C 240, 5.10.2006, s. 1.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä kesäkuuta 2008,

tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontia koskevassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä tarjotun sitoumuksen hyväksymisestä päätöksen 2006/109/EY muuttamisesta

(2008/437/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalla tuonnilla suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (1) Neuvosto otti kesäkuussa 2005 asetuksella (EY) N:o 1212/2005⁽²⁾ käyttöön lopullisen polkumyynnitullin tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien tiettyjen valukappaleiden tuonnissa.
- (2) Komissio hyväksyi päätöksellä 2006/109/EY⁽³⁾ hintasitoumuksen muun muassa Benito-yhtymältä, johon kuuluvat Fundició Dúctil Benito, S.L. (Espanja), Benito France, S.A.R.L., Zibo Benito Metalwork Co., Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co., Ltd, ja Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd, jäljempänä 'Benito-yhtymä' tai 'yhtymät'.
- (3) Yhtymät, joiden tarjoamat sitoumukset on hyväksytty, ovat yhteisvastuussa sitoumuksen mahdollisesta rikkomisesta.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUVL L 199, 29.7.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 426/2008 (EUVL L 129, 17.5.2008, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 47, 17.2.2006, s. 59.

sesta. Jos siis yksikin Benito-yhtymän jäsenistä rikkoo sitoumusta, se olisi peruutettava yhtymän kaikkien jäsenten osalta.

B. SITOUMUksen RIKKOMINEN

1. Yritysten sitoumuksen mukaiset velvoitteet

- (4) Yritysten tarjoama sitoumus velvoittaa ne muun muassa jälleenmyymään sitoumuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle Euroopan yhteisössä sitoumuksessa ja sen oheiskirjeessä mainittua tiettyä vähimmäisjälleenmyyntihintaa suuremmalla hinnalla.
- (5) Sitoumuksen 3.1 kohdassa yritykset sitoutuvat takaamaan, että tarkasteltavana olevaa tuotetta ei myydä sellaista vähimmäisjälleenmyyntihintaa pienempään hintaan, jossa on otettu huomioon CIF-hintaiseen myyntiin välittömästi tai välillisesti liittyvät suorat tai myöhemmin annettavat alennukset tai hyvitykset, maksuajat tai muut edut.
- (6) Sitoumuksen 3.10 kohdassa yritykset sitoutuvat laskemaan vähimmäisjälleenmyyntihinnan maksuehdolla "käteinen" tai vastaava, eli asiakkaalle ei myönnetä maksuaikaa. Sitoumuksen saman kohdan mukaan jos maksuehto (joka on määritetty kauppa- tai jälleenmyyntilaskussa tai muuten sopimusteitse) on jokin muu kuin käteinen tai vastaava, vähimmäisjälleenmyyntihintaa verrattavaa hintaa on laskettava suhteessa yhdellä prosentilla myönnetyn maksuajan kunkin lisäkuukauden osalta.
- (7) Sitoumuksen ehtojen mukaisesti yritysten on myös toimitettava komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja tarkasteltavana olevan tuotteen myynnistä ja jälleenmyynnistä Euroopan yhteisöön neljännesvuosittain annettavalla raportilla. Raporteista olisi käytävä ilmi sitoumuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden jälleenmyynti sekä Kiinassa sijaitsevilta etuyhteydessä olevilta yrityksiltä että muilta kiinalaisyhtymiltä suoritetut ostot.

- (8) Sitoumuksen mukaan yritysten on lisäksi neuvoteltava Euroopan komission kanssa kaikista vaikeuksista, joita sitoumuksen täytäntöönpanossa ja soveltamisessa mahdollisesti on.
- (9) Sitoumuksen noudattamisen varmistamiseksi yritykset ovat myös sitoutuneet sallimaan tarkastuskäynnit toimitiloihinsa mainittujen neljännesvuosiraporttien paikkansapitävyyden tarkistamiseksi ja toimittamaan komissiolle kaikki tämän tarvitsemat tiedot.

2. Fundició Dúctil Beniton toimitiloihin tehdyn tarkastuskäynnin tulokset

- (10) Fundició Dúctil Beniton, jäljempänä 'yritys', toimitiloihin Espanjassa tehtiin tarkastuskäynti 2–3 päivänä heinäkuuta 2007. Tarkastuskäynti kattoi 1 päivän huhtikuuta 2006 ja 31 päivän maaliskuuta 2007 välisen ajanjakson.
- (11) Tarkastuskäynnillä havaittiin, että 13 myyntitapahtumassa ei ollut noudatettu vähimmäisjälleenmyyntihintaa, koska yritys laati näitä myyntitapahtumia koskevia hyvityslaskuja ilman muita taloudellisia perusteita kuin laskussa näkyvän jälleenmyyntihinnan alentaminen. Vähimmäisjälleenmyyntihinta alittui keskimäärin 10 prosentilla.
- (12) Tarkastuskäynnin aikana yritys totesi näin tapahtuneen, koska sen myyntihenkilökunta ei ollut tietoinen siitä, että vähimmäisjälleenmyyntihintaa on noudatettava tiettyjen (siihen etuyhteydessä olevilta kiinalaistuottajilta ostettujen) valukappaleiden jälleenmyynnissä.
- (13) Vähimmäisjälleenmyyntihintaa ei ollut noudatettu myöskään 39 muussa myyntitapahtumassa, sillä yhtiö ei ole ottanut huomioon, että vähimmäisjälleenmyyntihinta lasketaan maksuehdon "käteinen tai vastaava" perusteella, eli kun yritys sopi tietyn kaupan maksuehdoista, se ei nostanut vähimmäisjälleenmyyntihintaansa yhdellä prosentilla myönnetyn maksuajan kunkin lisäkuukauden osalta. Näin ollen yritys ei täyttänyt sitoumuksen 3.10 kohdan mukaista veloitetta. Vähimmäisjälleenmyyntihinta alittui keskimäärin 7 prosentilla.
- (14) Tarkastuskäynnin aikana yritys myönsi, että se ei tiennyt maksuehdon "käteinen tai vastaava" tarkoittavan enintään 10 päivän maksuaikaa. Yritys luuli virheellisesti sen olevan 30 päivää.

3. Perustelut sitoumuksen hyväksynnän peruuttamiselle

- (15) Johdanto-osan 9 ja 11 kappaleessa esitettyjen seikkojen perusteella päätellään, että yritys ei noudattanut veloitetaan käyttää vähimmäisjälleenmyyntihintaa sitoumuksen

soveltamisalaan kuuluvan tuotteen kaikissa jälleenmyyntitapahtumissa.

- (16) Yritys oli laatinut 13 myyntitapahtumassa hyvityslaskuja ilman muita taloudellisia perusteita kuin laskussa näkyvän jälleenmyyntihinnan alentaminen, mikä johti vähimmäisjälleenmyyntihinnan alittumiseen keskimäärin 10 prosentilla.
- (17) Vähimmäisjälleenmyyntihintaa ei noudatettu 39 muussa myyntitapahtumassa, koska yritys ei ollut ottanut asianmukaisesti huomioon, että vähimmäisjälleenmyyntihinta lasketaan maksuehdon "käteinen tai vastaava" perusteella. Keskimääräinen jälleenmyyntihinta jäi näissä myyntitapahtumissa 7 prosenttia alle vähimmäisjälleenmyyntihinnan.

4. Kirjalliset huomautukset ja kuuleminen

a) Sitoumuksen monimutkaisuus

- (18) Yritys myönsi paikan päällä tehdyssä tarkastuksessa, että se ei raportoinut kaikkia sitoumuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen jälleenmyyntitapahtumia, vaan ainoastaan ne, joissa tuotteet osti siihen etuyhteydessä oleva yritys.
- (19) Yritys väitti kirjeessään, että raportoinnissa on voinut tapahtua tiettyjä rikkomuksia sitoumustekstin monimutkaisuuden vuoksi ja koska se ei ole saanut komission yksiköiltä minkäänlaista palautetta raporteistaan.
- (20) Raportointiongelmien osalta huomautetaan, että yritys on saanut selkeät ohjeet raportoinnin suorittamiseksi.
- (21) Komission yksiköt ovat sitä paitsi vastanneet aina ajallaan yrityksen kysymyksiin sitoumuksen toteuttamisesta.
- (22) Edelleen on huomautettava, että komission yksiköt eivät yleensä lähetä neljännesvuosiraporteista palautetta yrityksille, ellei raporttien analysoinnin aikana havaita jotakin ongelmaa.
- (23) Tässä tapauksessa vähimmäisjälleenmyyntihintaan liittyvät ongelmat havaittiin ensimmäisen kerran 15 päivänä huhtikuuta 2007 toimitetun neljännesvuosiraportin perusteella, ja yritystä kuultiin 23 päivänä toukokuuta 2007. Ongelmia tutkittiin 2–3 päivänä heinäkuuta 2007 tehdyllä tarkastuskäynnillä. Tarkastuskäynnin aikana esille tuli myös muita raportointiongelmia, jotka oli mahdollista havaita ainoastaan paikalla tehtävän tarkastuskäynnin aikana. Yritykselle kerrottiin välittömästi asiasta.

b) *Oikeasuhteisuus*

- (24) Yritys myönsi, että hintarikkomuksia on tehty 52 tapauksessa, mutta väitti, että tämä on vain vähäinen osuus tarkastelujakson aikaisen myynnin kokonaismäärästä ja että suhteellisuusperiaatteen mukaisesti sitoumusta ei pitäisi peruuttaa.
- (25) Näiden väitteiden osalta on syytä huomauttaa, että yritys on sitoumuksen mukaisesti sitoutunut varmistamaan, että sitoumuksen soveltamisalaan kuuluvan koko myynnin kattava jälleenmyyntihinta on vähintään sitoumuksessa määrätty vähimmäisjälleenmyyntihinta.
- (26) Lisäksi oikeasuhteisuuden osalta on todettava, että perusasetuksessa ei edellytetä suoraan eikä välillisesti, että sitoumuksen rikkomisen on koskettava vähimmäisosuutta myynnistä.
- (27) Tämä tulkinta on vahvistettu myös ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa, jonka tuomion⁽¹⁾ mukaan mikä tahansa sitoumuksen rikkominen on riittävä peruste sille, että komissio voi peruuttaa sitoumukselle antamansa hyväksynnän.
- (28) Näin ollen yrityksen esittämät toimien oikeasuhteisuuteen liittyvät perustelut eivät muuta komission näkemystä siitä, että sitoumusta on rikottu ja että sitoumuksen hyväksyntä olisi peruutettava.

c) *Yrityksen esille tuoma ennakkotapaus*

- (29) Yritys viittasi myös tapaukseen⁽²⁾, jossa uusi sitoumustarjous hyväksyttiin yritykseltä, jonka edellisen sitoumusta koskeva hyväksyntä oli peruutettu rikkomisen takia.
- (30) Ennakkotapaukseksi esitetystä tapauksesta yritys rikkoi alkuperäistä sitoumustaan siten, että se ei toimittanut sitoumusraporttiaan ajallaan. Myöhemmin käynnistettiin yrityksen pyynnöstä välivaiheen tarkastelu, jonka aikana yritys pystyi osoittamaan ottaneensa käyttöön uusia toimenpiteitä sen takaamiseksi, että sitoumusta koskevassa raportoinnissa ei enää tapahdu rikkomisia.
- (31) Tältä osin on huomattava, että tämä yrityksen ennakkotapauksena esittämä tapaus ei ole suoraan vertailukelpoinen siksi, että i) yrityksen rikkominen oli luonteeltaan muodollinen (sitoumusta koskevan raportin myöhästymis-

nen) ja että ii) komissio peruutti sitoumuksen ja hyväksyi uuden sitoumuksen vasta myöhemmin välivaiheen tarkastelussa. Näin ollen yrityksen väite hylättiin.

d) *Sitoumuksen liittyvät yrityksen käytännöt*

- (32) Yritys väitti, että se ilmoitti vapaaehtoisesti komission virkamiehille tarkastuskäynnin aikana, että tietyt myyntitapahtumat jäivät laadittujen hyvityslaskujen takia hyväksytyyn vähimmäisjälleenmyyntihinnan alle. Ensinnäkään tämä ei muuta sitä tosiasiaa, että rikkomisia on tapahtunut. Toiseksi ilmoittaminen tapahtui vasta sen jälkeen, kun komission yksiköt olivat analysoineet 15 päivänä huhtikuuta 2007 toimitetun neljännesvuosisiraportin, pyytäneet analyysin tuloksen perusteella lisätietoja ja näin kiinnittäneet yrityksen huomion ongelmaan. Nimenomaan komission yksiköt siis kiinnittivät yrityksen huomion ongelmaan analysoituaan toimitetut neljännesvuosisiraportit.
- (33) Yritys väitti, että toimittaessaan säännöllisiä raportteja komissiolle se uskoi, että raportit olivat kaikilta osin täydellisiä, kattavia ja virheettömiä ja että vähimmäisjälleenmyyntihintaa noudatettiin.
- (34) Yritys myös korosti, että raportoinnista vastaava johto ja henkilökunta eivät olleet tietoisia siitä, että myyntihenkilöstö laati hyvityslaskuja, jotka johtivat jälleenmyyntihinnan laskemiseen alle vähimmäisjälleenmyyntihinnan.
- (35) Kuulemisissa ja kirjeissä yritys kertoi komissiolle, että yksi myyjä oli vastuussa näistä toimista ja että kyseinen henkilö ei enää työskentele yrityksessä.
- (36) Lisäksi ilmoitettiin, että yritys oli tehnyt virheiden korjaamiseksi seuraavat muutokset: hyvityslaskujen laatimista rajoitettiin, jälleenmyyntihintoja nostettiin ja yritys saattoi tietokonejärjestelmänsä ajan tasalle. Lisäksi myyntihenkilöstölle tiedotettiin sitoumuksen yksityiskohdista.
- (37) Edellä olevien johdanto-osan kappaleiden osalta on huomautettava, että johdon tietämättömyys sitoumuksen liittyvistä mahdollisista hintarikkomuksista ja/tai myyntihenkilöstön toimenpiteistä ei vapauta yritystä noudattamasta sitoumuksen velvoitteita. Lisäksi tilanteen korjaamisen ryhdyttiin vasta, kun komission yksiköt olivat kiinnittäneet yrityksen huomion ongelmiin. Edellä todetun perusteella virheiden jatkuva esiintyminen ja näiden toimien aiheuttama hintarikkominen oikeuttaa peruuttamaan sitoumuksen huolimatta paikan päällä tehdyn tarkastuskäynnin jälkeen toteutetuista toimista.

⁽¹⁾ Ks. asia T-51/96, *Miwon v. neuvosto* (Kok. 2000, s. II-1841), 52 kohta; asia T-340/99 *Arne Mathisen AS v. neuvosto* (Kok. 2002, s. II-2905), 80 kohta.

⁽²⁾ Gje-Vi AS; neuvoston asetus (EY) N:o 322/2002, (EYVL L 51, 22.2.2002, s. 1).

C. PÄÄTÖKSEN 2006/109/EY MUUTTAMINEN

- (38) Edellä todetun perusteella Benito-yhtymän, johon kuuluvat Fundició Dúctil Benito, S.L. (Espanja), Benito France, S.A.R.L, Zibo Benito Metalwork Co., Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co., Ltd, ja Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd, tarjoaman sitoumuksen hyväksyntä olisi peruutettava ja päätöksen 2006/109/EY 1 artiklaa olisi muutettava. Näin ollen asetuksen (EY) N:o 1212/2005 1 artiklan 2 kohdassa rivillä "Kaikki muut yritykset" säädettyä lopullista polkumyynnitullia olisi sovellettava tuotteisiin, joita valmistavat Zibo Benito Metalwork Co., Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co., Ltd, ja Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Peruutetaan yritysten Fundició Dúctil Benito, S.L. (Espanja), Benito France, S.A.R.L, Zibo Benito Metalwork Co., Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co., Ltd, ja Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd tarjoaman tiettyjen valukappaleiden jälleenmyyntiä koskevan sitoumuksen hyväksyntä.

2 artikla

Korvataan päätöksen 2006/109/EY 1 artiklassa oleva taulukko seuraavasti:

Yritys	Taric-lisäkoodi
Beijing Tongzhou Dadusche Foundry Factory, East of Dongtianyang Village, Dadushe, Tongzhou Beijing	A708
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cun Town, Bo Tou City, 062159, Hebei Province	A681
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Changle Village, Wangwu Town, Botou City, Hebei Province	A709
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200	A683
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd, 260, Jinchang Road, JinJing Town, Changsha, Hunan	A710
Changsha Lianhu Foundry, Lianhu Village, Yuhuating Town, Yuhua District, Changsha, Hunan	A711
Tuotteen on valmistanut ja myy GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei, tai tuotteen on valmistanut GB Metal Products Co., Ltd Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei ja myy siihen etuyhteydessä oleva myyntiyhtiö GB International Trading Shanghai Co., Ltd, B301-310 Yin Hai Bldg, 250 Cao Xi Rd., Shanghai	A712
Guiyang Bada Foundry Co., Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou	A713
Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory, Nankai District, Xiao Zhai Town, Jize County, Handan City, Hebei	A714
Tuotteen on valmistanut ja myy Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC, tai tuotteen on valmistanut Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC ja myy siihen etuyhteydessä oleva myyntiyhtiö Success Cast Tech-Ltd, 603A Huimei Business Centre 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300	A715
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd, Nankai District, Xiao Zhai Town, Handou City, Jize County, Hebei	A716
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd, Nan Wang Jia Zhuang Village, Da Xin Town, Jimo City, Qingdao, Shandong Province, 266200	A718

Yritys	Taric-lisäkoodi
Shandong Huijin Stock Co., Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114	A684
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province	A719
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No. 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002	A680
Tianjin Fu Xing Da Casting Co., Ltd, West of Nan Yang Cun Village, Jin Nan District, 300350, Tianjin	A720
Weifang Jianhua Casting Co., Ltd, Kai Yuan Jie Dao Office, Hanting District, Weifang City, Shandong Province	A721
Zibo City Boshan Guangyuan Casting Machinery Factory, Xiangyang Village, Badou Town, Boshan District, Zibo City Shandong Province	A722
Zibo Dehua Machinery Co., Ltd, North of Lanyan Street, Zibo High-tech Developing Zone	A723"

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 11 päivänä kesäkuuta 2008.

Komission puolesta
Peter MANDELSON
Komission jäsen